

A

సోవియట్

రష్యా ★ చైనా

## రాజ్యాంగాలు

—: ( అనువాదం ) :—  
 నిడమర్తి. అగ్నినీకుమార దత్తు,  
 నిడమర్తి. ఉమారాజేశ్వరరావు.

ప్రగతి ప్రచురణాలయం.



## INTRODUCTION.

---

This book is a faithful rendering in easy Telugu of the constitution of the U. S. S. R. from what it was in 1924 to what it has been developed into to-day. The Author Sri A. K. Dutt is no stranger to the task. He has many publications to his credit; and is one who has made a close and intimate study of Russian Socialism from every angle of approach.

India has atlast come to be recognised as a nation in the political world. Now, what will be the constitution that the Country will forge for its political existence, all round prosperity and progress? That indeed is primary consideration and of vital concern to every thinking Indian.

This book has not come a minute too soon. The Russian constitution is undoubtedly one which aims to found the maximum rights of citizenship of the individual. In fact it is claimed by the Russians themselves that their constitution has achieved it.

The author therefore deserves all commendation for the thoughtful move and the book deserves every attention from the Telugu reading public for which it is intended at the right moment.

CUDDAPAH. }  
11-12-47 } .

[Sd.] S. KRISHNA SWAMY.  
Barrister-at-law



## ముందు మాట:

సాంఘిక, ఆర్థిక, రాజకీయ రంగాల్లో పోషలిజం సాధించిన మహత్తర విజయాలు పొందిన రూపాలే యీ పోషలిస్టు రాజ్యాంగ శాసనాలు. యుగ యుగాలుగా మానవజాతి కనిపిస్తున్న కలలు గాలిమేడలు కావనీ, ఆచరణసాధ్యమైన వేసని పోలియట్ రష్యాలో ఋజువుచేయబడి ధనిక ప్రజాస్వామిక, పలనబానిస దేశాల అభ్యుదయకామలకు యీ రాజ్యాంగాలు అనుసరణీయమైన కార్యక్రమాలుగా రూపొందాయి.

పోలియట్ పోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక రాజ్యాంగంలోని విశిష్ట లక్షణాలు సూచీమాత్రంగా యీక్రింద పొందుపరుస్తున్నాము.

1. నేడు పోలియట్ రష్యాలో ఆచరణలోనున్న “ప్రతివానినుండి అతని శక్తి సామర్థ్యములనుబట్టి, ప్రతివానికి అతని పని పరిమాణమునుబట్టి” అనుప్రధాన సూత్రము వునాదిగాగల పోషలిస్టు వ్యవస్థకు శాసనరూపమే యీ రాజ్యాంగం.

2. భూమి, అడవులు, యంత్రాగారాలు, గనులు, తదితర ఉత్పత్తిసాధనాల, శక్తులయొక్క సామూహికస్వత్వము; పీడిత, పీడక వర్గవిభేద, నిరుద్యోగ నిర్మూలనము; పనిచేయుట సమర్థుడైన ప్రతిపౌరుని విధ్యుక్త ధర్మము అనువునాదులపై యీ రాజ్యాంగం నిర్మింపబడింది.

3. జాతి, తెగవిభేదాలను రూపుమాపి సమానస్వయం నిర్ణయనాకులు వునాదిగాగల అంతర్జాతీయతను పెంపొందించుట.

4. తరగతుల, వర్గముల నియంతృత్వ పరిపాలనను రద్దు చేసి పూర్ణప్రజాతంత్రాన్ని ఆచరణలో పెట్టుట.

5. ఈపైనుదహరించిన యావత్తు విశిష్టలక్షణములను నూత్రప్రాయముగా నిర్వచించుట మాత్రమే కాక ఆచరణసాధ్యము చేయుట యీరాజ్యాంగలోని ప్రత్యేకత.

స్వతంత్ర ఇండియా నమ్మేళనంయొక్క రాజ్యాంగ నిర్మాణం కావించబడుతున్న యీశుభసమయంలో చైనాకమ్యూనిస్టు నేతయైన మోసీడంగు నిర్వచించిన నూత్నప్రజాస్వామిక సిద్ధాంతానుగుణ్యంగా చైనాలోవియట్ రాజ్యాంగాన్నీ, రష్యాలోవియట్ రాజ్యాంగాన్నీ అతిశ్రద్ధతో అభ్యసించవలసియున్నది. పై ఉద్దేశంతోనే యీపుస్తకం ప్రచురిస్తున్నాము.

క డ వ  
20—12—47 }

ఇట్లు,  
ఆనువాదకులు.





# సమాజ నిర్మాణం

—(0)—

నిబంధన. 1—పోలియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక సమ్మేళనము తార్కిక, కర్షక సోషలిస్టు రాజ్యాంగము.

నిబంధన 2—భూస్వాములను, పెట్టుబడిదార్లను కూల ద్రోసి, శ్రామికవర్గ నియంతృత్వ స్థాపనలకు వ్యాపించి బలవంత తార్కిక ప్రతినిధుల పోలియట్టు, పోలియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక సమ్మేళనము యొక్క రాజకీయ పునాదిగా నుండును.

నిబంధన. 3—పోలియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక సమ్మేళనములో సమస్తాధికారములు నగర, గ్రామ తార్కికుల ప్రతినిధి తండ్రిలైన తార్కిక ప్రతినిధుల పోలియట్టుకు చెందును.

నిబంధన 4—పెట్టుబడిదారీ సమాజపు ఆర్థిక వ్యవస్థను రద్దుచేసి ఉత్పత్తిసాధన శక్తుల వ్యక్తిగత స్వత్వములను తుడిచి పేసి మారపుని తోడిమారపుడు దోచుకునే నావకాశములను నిర్మూలించి, వాటిని నే నుస్థిరంగా నెలకొల్పిన సోషలిస్టు ఆర్థికవ్యవస్థ, ఉత్పత్తికర్త, పరీకరముల సంఘస్వత్వములు సో.సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క ఆర్థిక పునాదిగా జేయుబడినవి.

నిబంధన 5 — శోషణీయత శోషణీయ ప్రజాస్వామిక  
 పద్ధతిలలోని శోషణీయత అస్తి ప్రభుత్వాన్ని (సర్వప్రజా స్వ  
 త్వము) రూపంలోగాని, సహకార సమిష్టిక్షేత్రముల (సమిష్టి  
 క్షేత్రపు అస్తిగానో, సహకార సంఘపుటాస్తిగానో) అస్తిరూ  
 పంలోనో వుంటుంది.

నిబంధన 6. యావత్తు భూమి, నిధులు, నిక్షేపములు,  
 నదులు, సరస్సులు, అడవులు, పరిశ్రమలు, యంత్రాగారములు,  
 గనులు, రైలు, జల, వాయు యానమార్గములు, బ్యాంకులు,  
 పోస్టు, టెలిగ్రాఫ్, టెలిఫోనులు, ప్రభుత్వనిర్మిత విశాల వ్యవ  
 సాయక్షేత్రములు (ప్రభుత్వక్షేత్రములు. యంత్ర, మరనాగలి  
 (ట్రాక్టరు స్టేషన్లు మొదలైనవి), మ్యునిసిపలు నిర్మాణములు,  
 పట్టణములలోని, కార్మిక నివాసప్రాంతములలోని గృహము  
 లలో అధికభాగము ప్రభుత్వ అస్తి. అనగా, సర్వప్రజలకు చెం  
 దిన అస్తి.

నిబంధన 7. ప్రజాఉద్యమాలచే నడిపించబడే సమిష్టి  
 వ్యవసాయక్షేత్రములు, సహకార సంస్థలు, వాటికి చెందినవకు  
 లు, గుర్రములు, పక్షిరములు, వాటివలన లభించు ఫలసా  
 యము, నాణ్యములు, వాటికి ఉన్నట్టిగా చెందిన భవనములు, సమి  
 ష్టి వ్యవసాయక్షేత్రము కు, సహకార సంస్థలకు, ఉన్నట్టిగాను  
 శోషణీయ అస్తిగాను ఏర్పాటు చేయబడినది. సమిష్టి వ్యవసాయ



క్షేత్రమునకు చెందిన ప్రతీకులుంబమునకు దాని మీదవచ్చు ప్రాథమిక ఆదాయమునకు తోడుగా కుటుంబమువారు నివసించు స్థలమునకు చేర్చి—కొల్ల వెంపకమునకు కూడ గాయలు పెండించుకొనుటకు పశుపోషణకు గొడ్డనాలకు తగినంత స్థలమును వ్యవసాయ సంఘవట్ట నిబంధనల ననుసరించి ప్రత్యేక ప్రకటనగా ఉపయోగించుకొనవచ్చును.

నిబంధన 8. సమిష్టి వ్యవసాయ క్షేత్రములచే ఆక్రమింపబడిన భూములు వాటి ఉపయోగము నిమిత్తమై ఖరీదులకు గాక ఉచితముగా శాశ్వతముగా నిచ్చి వేయబడినవి.

నిబంధన 9. సోవియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక చక్రవర్తిసంఘం ప్రబలంగా వున్న సోషలిస్టు ఆర్థిక విధానం తోపాటు యితరుల శ్రమశక్తి ఫలితమును దోచుకొనుటకు స్వయంకృషిపై నాధారపడు వ్యక్తిగత రైతులు, గృహపాళీ శ్రామికుల యొక్క ఆర్థిక విధానమును కొనసాగించుటకు చట్టము సమ్మతిస్తుంది.

నిబంధన 10. పౌరులు చేయు పనులవలన లభించు ఆదాయములు వారి నిల్వలు నివాసగృహములు గృహవిరేకములు గృహవిరేకరణములు వంటపాత్రలపైగల పౌరుల వ్యక్తిగత స్వత్వపు హక్కును వ్యక్తిగత ఆస్తిపై పౌరులకుగల పరిపూర్ణ హక్కును చట్టరక్షితములు.

నిబంధన 11. ప్రజాసంపదను వృద్ధిపరచుట, కార్మిక ప్రజానీకంయొక్క- ఆర్థిక, సాంస్కృతిక పరిస్థితుల సభివృద్ధిపరచుట, సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క స్వాతంత్ర్య ఆత్మరక్షణ సామర్థ్యములను పరిపూర్ణమున వృద్ధిపరచు లక్ష్యముతో ప్రభుత్వ జాతీయ ఆర్థికవధకము సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క ఆర్థికజీవితాన్ని నిర్ణయించి నడుపుతుంది.

నిబంధన 12. సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంలో పనిచేయు గల ప్రతిపౌరుడూ పనిచేయుట గౌరవప్రదమైన ధర్మ నిర్వహణగా పరిగణింపబడుతుంది: “పనిచేయునివాడు తిండి తిరటానికి అర్హుడు” అను సూత్రం అనుసరింపబడుతుంది.

సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంలో సోషలిస్టు సూత్రమైన “శక్తిసామర్థ్యముల ననుసరించి ప్రతి ఒక్కరిమీదీ, పనినిబట్టి ప్రతిఒక్కరికీ” అనుసూత్రము అమలు జరుపబడుతుంది.

అధ్యాయం 2

## రాజ్యాంగ నిర్మాణం

నిబంధన 13. సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామిక సమ్మేళనం సమాన హక్కులుగల సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము సృచ్చిందకలయికవలన యేర్పడిన మహారాష్ట్రకూటము (ఫెడరల్ రాజ్యాంగము). ఈ ఫెడరేషన్లో జేరిన ప్రజాస్వామికములు:



యూక్లియన్.	సోవియట్.	సోషలిస్టు.	ప్రజాస్వామ్యవాదులు.
ప్రజాస్వామ్యవాదులు	...	...	...
అజెక్ట్ బెజాన్	...	...	...
జూరియన్	...	...	...
ఆర్కినియన్	...	...	...
టర్కియన్	...	...	...
ఉజ్ బెక్	...	...	...
టర్కి	...	...	...
కజఖ్	...	...	...
కిర్గిజ్	...	...	...
కిర్గిజ్-ఫిన్నిష్	...	...	...
మోల్దోవియన్	...	...	...
రిథురేనియన్	...	...	...
అట్టియన్	...	...	...
ఎస్టోనియన్	...	...	...

నిబంధన 14. సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనమునకు అధికార ఆవరణకు లోబడి ప్రభుత్వాంగములచే నడువబడు అంశములు దిగువ పేర్కొనబడినవి.

(1) అంతర్జాతీయ సంబంధములను నిర్ణయించుట సమ్మేళనమునకు ప్రాతినిధ్యము వహించుట విదేశప్రభుత్వములతో సంధులు ఒకంబడికలు చేసికొనుట ఆమోదించుట.



(2) శాంతి యుద్ధసమస్యలు.

(3) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనంలో మాత్రం ప్రజాస్వామికములను జేర్చుకొనుట.

(4) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం రాజ్యాంగ నిబంధనలన్నియు సరిగా అనుష్ఠించబడనట్లు చూచుట, సమ్మేళనంలో చేరిన ప్రజాస్వామికముల రాజ్యాంగ చట్టములు, నిబంధనలు. సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం రాజ్యాంగచట్టమునకు, నిబంధనలకు అనుసరించి యుండనట్లు, తర్జిరార్థముగా నుండి ఉండనట్లును చూచుట.

(5) సమ్మేళనం ప్రజాస్వామిక ప్రాంతీయసరిహద్దుల వారాబ్బలను అమోదింపుట.

(6) సమ్మేళనంలో చేరిన ప్రజాస్వామిక దేశాల్లో యేర్పడు కొత్తరాష్ట్రములు, ప్రాంతములను, మాతాస్వతంత్ర ప్రజాస్వామిక నిర్మాణములను అమోదింపుట.

(7) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క రక్షణకు యేర్పాటుచేయుట. సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క సాయక సైన్యములన్నింటిని సడిపించుట.

(8) యావత్తు విదేశవాణిజ్య, వ్యాపారములపై ప్రభుత్వం గ.త్తాధికారము కలిగియుండటం.

(9) రాజ్యాంగమును సంరక్షించుట.

(10) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క జాతీయార్థిక పథకములను రచించుట.



(11) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయోగ్య, అందులో చేరిన ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వమయోగ్య బద్దెట్టులను, పన్నులను, ప్రభుత్వాదాయములను అమోదించుట.

(12) బ్యాంకులు, పారిశ్రామిక, వ్యావసాయిక సంస్థలపాలన, సమ్మేళనమునకు చెందిన ప్రముఖవ్యాపార వాణిజ్య సంస్థల పాలన కొనసాగించుట.

(13) రిపదరలను సక్రమముగా కొనసాగించుట.

(14) ద్రవ్య, విరవిధిధానములను నడుపుట.

(15) ప్రభుత్వ ధీమా సంస్థల నిర్మాణము.

(16) అప్పులు చేయుట, అప్పులెచ్చుట.

(17) సాగ ఒడిభు వి. నిధులు, అరవులు, నీటివాడకమునకు సంబంధించిన నూత్రమలను చేయుట.

(18) విద్య, ప్రజా రోగ్య రంగములకు సంబంధించిన ప్రాథమికనూత్రములను చేయుట.

(19) ఏకవిధమైన జాతీయ, అర్థికవివర సంఖ్యాపట్టికలను రెయిడేషన్ నిర్మాణములను నెలకొల్పుట.

(20) కార్మిక శాసన నిర్మాణమునకు సంబంధించిన నూత్రీకరణ.

(21) వ్యాయమిచారణ విధానము, వ్యాయమిచారణ క్రియమునకు సంబంధించిన చట్టములను, నిబంధనలు, క్రియనలు తోడ్పడలను చేయుట.



(22) సమ్మేళన పౌరసత్వవట్టములు, విదేశీ స్థలచాక్కులు.

(23) సర్వసమ్మేళనము తరపున సామాన్యవాచము చేయుట.

నిబంధన 15:—ఈ. ఈ. ఎ. సమ్మేళన రాజ్యాంగచట్టంలోని 14 నిబంధనలో కానించబడిన ప్రభుత్వాధికారములను సమ్మేళన ప్రజారాజ్యములు కలిగియుంటాయి. ఈ మేర్పాట్లకు లోబడకవుండు ప్రభుత్వాధికారములను ప్రతిరాజ్యమూ సర్వస్వతంత్రముగా వహించుచుండును. సో. సో, ప్ర. సమ్మేళనము సమ్మేళన ప్రజారాజ్యముల ప్రభుత్వాధికారములను రక్షిస్తుంది.

నిబంధన 16:—ప్రతి సమ్మేళన ప్రజారాజ్యమును, దాని ప్రత్యేకావసరములకు సరివడు రాజ్యాంగచట్టమును సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగచట్టమునకు అనుగుణముగా వుండు నట్లు నిర్మించవలెను.

నిబంధన 17:—ప్రతి సమ్మేళన ప్రజాస్వామికమునకు స్వేచ్ఛగా సమ్మేళనమునుండి నిశ్చయ పాట్లగలదు.

నిబంధన 18:—ఏ సమ్మేళన ప్రజాస్వామికమునకు లోబడిన ప్రాంతమును, దాని భీష్మమునకు వ్యతిరేకముగా మార్పు చేయబడదు.

నిబంధన 19:—ఈ. ఈ. ప్ర. సమ్మేళన శాసనములు సమ్మేళనంలో చేరిన ప్రజాస్వామికములన్నింటికీ సమముగా వర్తించును.



నిబంధన 20:—సో, సో, ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క శా  
సంమ సకు, అందులో చేరిన సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వ  
శాసనమ సకు విధేడిమన్నచో, సమ్మేళనశాసనమే అమలు  
చరుగును.

నిబంధన 21:—సో, సో. ప్ర. సమ్మేళనంలోని పౌరులం  
దరికు ఒకేవిధమైన పౌరసత్వములు నెలకొల్పబడినవి.

ప్రతిసమ్మేళన ప్రజాస్వామిక పౌరదూ సో సో. ప్ర.  
సమ్మేళన పౌరుడగును.

నిబంధన 22:—రఫ్యూక్ సోవియట్ సంయుక్త సోషలి  
మిస్మజాస్వామికంలో చేరిన ప్రాంతములు: అల్బాన్, క్రొసో  
డాక్, క్రొ సోషియల్ స్క, అర్జెంటిన్, ప్రెమోంటె, బారోస్కో  
ప్రాంతములు; ఆర్గాంజెల్, వొలొగ్డా, వారోనెట్, గోస్కో,  
నివా నోవా, ఇర్కుట్స్కో, కాలెనిక్, టిరోన్, క్యూబెమెన్,  
కుర్కు, లెనిన్ గ్రాడ్, మోంటోవ, మాస్కో, ముర్గాన్, స్కో,  
నోవా సిగెరిన్కో, ఓవ్స్కో, ఓరెల్, పెంజా, రోస్టావ్, రాజాకా  
కారటూవ్, స్వెర్దోవ్స్కో, స్మాలెన్స్, స్టాలిన్ గ్రాడ్, టాం  
బోక్, టులా, చెల్యూషిన్కో, గేటా, చెకాలోక్, యూరోస్కో  
వల్ ప్రాంతములు; టాటార్, బష్కిర్, దాగేస్థాన్, మింగ్  
మంగోలియా, కశ్మీర్, బాలేరియన్, కార్మెక్, కోల్, స్కొ  
స్కోమియా - మారిమార్కోవిచ్, టుల్గా, బర్మో, డిస్ట్రీక్ట్, స్కో  
స్కో, టెన్జెర్, మెమెన్, ఇగోగుమ్, చ్యామ్, మిహాల్, స్కో  
స్కోతంత్రసోవియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికములు, అడ్మిని



జ్యాయి డెకరాజే, ఆయిరాట్, ఖాకన్, చెర్రెన్, స్వాతంత్ర్య ప్రాంతములు.

నిబంధన 23:—ముక్తేనియన్ సోవియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికముగో అక్కర్మన్, విన్నిటూ, వోల్ హినియా వోహోషిలోవ్ గ్రాడ్, నీప్రోవిట్రోవ్స్క్ ప్రోవోదోవిచ్ జిటోమిర్, జహోబ్స్కీ కామెనెన్స్-పాటోల్స్క్, కీవ్, కిరో వోగ్రాడ్, లోవ్, నికోలేవ్, ఒడెస్సా, పోల్టవా, రోనో స్టాలికో, స్టానిస్లావ్, మురు, టార్నోపోల్, ఖర్కోవ్, చెర్ని గోవ్, చెర్నివిల్స్ ప్రాంతములు కలిసియున్నవి.

నిబంధన 24:—అజెర్ బైజాన్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం లోనఖిచేవాన్ స్వతంత్రసోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము, నాగోర్నో, కారాబాఖ్ స్వతంత్రరాష్ట్ర ప్రాంతములు చేరియున్నవి.

నిబంధన 25:—జార్జియన్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము అబ్ఖేజియన్ స్వతంత్ర సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము, ఆడ్జార్ స్వతంత్ర సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము, దక్షిణ ఆస్సేషియన్ స్వతంత్ర రాష్ట్ర ప్రాంతములు చేరియున్నవి.

నిబంధన 26:—కిజ్ బెక్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం లో బుఖారా, సోమర్ఖండు, టాష్కెంట్, ఖైర్ఖాన్ ఖోరెజ్మ ప్రాంతములున్న, కారాకల్ప, స్వతంత్ర సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికమును చేరియున్నవి.



నిబంధన 27:—టజిక్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం గార్ము, కుల్యాచ్, లెనినాబాద్, స్టాలినాబాద్, గార్నోబదక్ సాన్ స్వతంత్రప్రాంతములు చేరియున్నవి.

నిబంధన 28:—కజక్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం ఆక్సోలింసుక్, ఆట్టుబింసుక్, ఆల్కాఅటా, తూర్పుకజఖ్ స్థాన్, గురీవ్, జాంబుల్, పర్వీమకజఖ్ స్థాన్, కర్గాండా, జిల్వోర్డా, కుష్టానే, పాల్ లాదార్, ఉత్తరకజఖ్ స్థాన్, సెరు పలాటింసుక్, దక్షిణ కజఖ్ స్థాన్ ప్రాంతములు కలిసియున్నవి.

నిబంధన 29:—బెలారష్యన్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం భారానోవిసి, బెలొస్టాన్, బ్రెస్టు, విలేకా, విటెబ్స్క్, గోమెల్, మింసుక్, మోస్సులెక్, పింసుక్ గాలిసి ప్రాంతములు కలిసియున్నవి.

నిబంధన 29 (అ)—టర్క్ మెన్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం ఆష్కహాబాద్, కాగ్నానోడసుక్, మాక్, టాషేబ్, చాష్ జా ప్రాంతములు కలిసి యేర్పడినది.

నిబంధన 29 (ఆ)—కిరిఫీక్ సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికము జలాల్ ఆబాద్, అనిఫ్ కుల్, వోష్, టీకోషాన్ ఘంజిం ప్రాంతములతో యేర్పడినది.



## అధ్యాయం 3

సో సో. పృ. సమ్మేళన వ్యభిత్తయ్యాక్క అత్యున్నత  
పరిపాలనా శాఖలు

నిబంధన 30:—సో. సో పృ. సమ్మేళన వ్యభిత్తయ్యాక్క అత్యున్నత పరిపాలనా శాఖ సో. సో. పృ. సమ్మేళనం యొక్క సుప్రీమ్ సోవియటు.

నిబంధన 31:—సో. సో పృ. సమ్మేళనం యొక్క సుప్రీమ్ సోవియటు, రాజ్యాంగ శాసనంలోని 14-వ నిబంధన నకు సరించి సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనమునకు సలహామండలము నమస్తా ధికారమును చెలాయించును. సుప్రీమ్ సోవియటు పాలకవర్గము (ప్రెసిడియం) ప్రజాప్రతినిధి సలహామండలము, ప్రజాప్రతినిధివర్గములను పరిపాలక శాఖలు సుప్రీమ్ సోవియట్ కు లోబడిన పరిపాలన శాఖలు.

నిబంధన 32:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క శాసన ర్మాదాధికారము సంపూర్ణముగా సుప్రీమ్ సోవియట్ కు తనే చెలాయించబడును.

నిబంధన 33:—సమ్మేళన సోవియట్, జాతుల సోవియటు అను రెండు పభలను సుప్రీమ్ సోవియటు కలిగియుండును.

నిబంధన 34:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంలోని మూడు లక్షల పాదాలు నివసించు నియోజక ప్రాంతములకుండి ఒక్కొక్కని చొప్పున యెన్నుకొనబడిన ప్రతినిధులతో సోవియటు సమ్మేళనము యేర్పడును.



నిబంధన 36:—జాతుల సోవియటు సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన సోదులవలన యీక్రిందివిధముగా యెచ్చుకొనబడిన ప్రతినిధులతో యేర్పడును. ప్రతిసమ్మేళన ప్రజాస్వామికము నుండి 25 గురు ప్రతినిధుల చొప్పునను, ప్రతిస్వపరిపాలక ప్రజాస్వామికమునుండి 11 గురు ప్రతినిధులచొప్పునను, ప్రతిస్వ పరిపాలక ప్రాంతమునుండి 5 గురు ప్రతినిధుల చొప్పునను, ప్రతిజాతీయ ప్రాంతమునుండి ఒక్కొక్క ప్రతినిధి చొప్పునను ప్రతినిధులు జాతుల సోవియట్లకు యెచ్చుకొనబడెదరు.

నిబంధన 37:—సుప్రీమ్ సోవియటు నాలుగుసంవత్సర ముల కొకవర్షాయము యెచ్చుకొనబడును.

నిబంధన 38:—సుప్రీమ్ సోవియటు యొక్క రెండు సభలైన సమ్మేళన సోవియటు, జాతుల సోవియటు రెండూకూ డ సమానమార్గములను కలిగియుండును.

నిబంధన 39:—సమ్మేళన, జాతులసోవియట్లు రెండింటి కీ సమానమైన శాసనములను ప్రవేశపెట్టు ఆధికారములు గలవు.

నిబంధన 40:—సుప్రీమ్ సోవియటుయొక్క రెండు సభలతోను అత్యధికసంఖ్యాకుల ఓట్లచే నెగ్గినవట్టుమే శాసనము కావించబడును.

నిబంధన 41:—సుప్రీమ్ సోవియటుచేత చేయబడిన శా సనములు సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముగోని అన్ని దేశభాషలలో ను సుప్రీమ్ సోవియటుయొక్క పాఠకవర్గపు అధ్యక్షకార్య దర్శుల సంతకములతో ప్రచురింపబడు చుండును.



నిబంధన 41:—సమ్మేళన సోపానములు, జాతుల సోపానములు  
సభాసమావేశములు ఏకకాలమున జే ప్రారంభించబడి ముగించి  
బడుచుండును.

నిబంధన 42:—సమ్మేళన సోపానము ఒక అధ్యక్షుని,  
యిద్దరు ఉపాధ్యక్షులను ఎన్నుకొనును.

నిబంధన 43:—జాతుల సోపానము ఒక అధ్యక్షుని, యి  
ద్దరు ఉపాధ్యక్షులను యెన్నుకొనును.

నిబంధన 44:—సమ్మేళన జాతుల సోపానముల అధ్యక్షు  
లు ఆసభాసమావేశాలకు అధ్యక్షుల వహించి సభాకార్యక్ర  
మములను నడుపుచుండురు.

నిబంధన 45:—సా. సా ప్ర. సమ్మేళన నుప్రీం సా  
వియటుయొక్క ఉభయశాసన సభల సమిష్టి సమావేశములకు  
సమ్మేళన జాతుల సోపానముల అధ్యక్షులు ఒకరి తరువాత ఒకరు  
అధ్యక్షుల వహించెదరు.

నిబంధన 46:—నుప్రీం సోపానము సమావేశములు  
సంవత్సరమునకు రెండువర్షాయములు నుప్రీంసోపానము ప్రె  
సీడియం చే సమావేశపరచబడును.

ప్రెసీడియంయొక్క విచక్షణతోగాని, సమ్మేళన ప్రజా  
స్వామికముల కోరిక ప్రకారము సమావేశములు ప్రెసీడియం  
చేపరచబడును.

నిబంధన 47:—సమ్మేళన, జాతుల సోపానముల మధ్యవి  
భేదములు కలిగిన సందర్భములలో ఉభయసోపానముల నుండి



సమానసంఖ్య గణసభ్యులచే ఏర్పాటు చేయబడిన సమాధాన సంఘముచే పరిష్కరింపబడును. సమాధాన సంఘముయేదైనా ఒడంబడికిని రాజాలకపోయినగాని, వారినిర్ణయము యే ఒక్క-కొనసభకు సంతృప్తి నీయకపోయినచోగాని అవశ్య రుండిపడరాదు. ఇటువంటి సభలచే పునరీ చారణ చేయబడును. అసభలవద్ద సమాధానము కుడరనిచో సుప్రీంకోవియట్ ను ప్రెసిడీయం రద్దుచేసి క్రొత్తసన్నికలు జరుపును.

నిబంధన 48:—పో. పో. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంకోవియట్లు ఉభయకొనసభల సమ్మిష్టి సమావేశములో సుప్రీం కోవియట్లయొక్క ప్రెసిడీయంను (అధ్యక్షవర్గము) ఎన్నుకొనను. అందులో ఆ ప్రెసిడీయంకు ఒక అధ్యక్షుడు, 16 గురు ఉపాధ్యక్షులు, ఒక కార్యదర్శి, 24 గురు సభ్యులు పులదురు.

ప్రెసిడీయం కానుచేయు కార్యములన్నింటికి సుప్రీం కోవియట్ కు పూచీపహించును.

నిబంధన 49:—సుప్రీం కోవియట్లయొక్క ప్రెసిడీయం యాదిగువకార్యములను నిర్వహించును.

(అ) సుప్రీం కోవియట్లయొక్క సమావేశములను జరుపును.

(ఆ) పో. పో. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క అమలులోవున్న కార్యములకు వివరణముచేయును; అజ్ఞలనుజూరీ చేయును.

(ఇ) పో. పో. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క రాజ్యాంగవ

ట్టుములొని 47-వ నిబంధన సమకరించి సుప్రీం సోవియట్ స  
రద్దువరని నూతన యెన్నికలు జరిపించును.

(ఈ) స్వంతమొరవతో గారి, ఏయొక్క సమ్మేళన ప్ర  
జాస్వామికముయొక్క తోటికైన గారి ప్రకాశి ప్రాయమును  
(రిసరెండము) కనుగొనుచుండును.

(ఉ) సో. సో ప్ర సమ్మేళన ప్రతినిధుల మొక్క స  
మ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రతినిధుల మొక్కల హారమును నిర్ణ  
యములు చట్టనిర్ణయము గా నుండునట్లుగా వాకిరికప్పు చేయును.

(ఊ) సో. సో ప్ర సమ్మేళన మొక్క ప్రకాశి త్రి  
మండలిగాని, సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల ప్రజామండలి ము  
డియులుగాని జాతీ చేయునిర్ణయములు, ఇట్లుగా వాక్యాలవట్టుము  
ను సమకరించి యుండగా ముందో వాకిరికప్పు చేయును

(ఋ) సో. సో. ప్ర సమ్మేళనంయొక్క గౌరవపరుడ  
ప్రవాసము చేయును

(ఋ) క్షమాహుక్కు నువహించును.

(౞) సో. సో ప్ర సమ్మేళనంయొక్క ఇర్నతనైరికా  
ధికారులను నియమించును; తొలగించును.

(౞) సుప్రీం సోవియటు సమావేశముల విరామకా  
లంలో సో. సో. ప్ర సమ్మేళనంపై చామునవాకులు జరుపు  
జేశముపై యుద్ధమును ప్రకటించును. అనంతమైనవో దురా  
క్రమణుని నిరోధించుటకు అంతర్జాతీయ పరస్పర సహాయం  
ధులను అమలుజరుపును.



(ఎ) సంపూర్ణముగాగాని, కొంతభాగమునుగాని సైశ్వములను సంసిద్ధపరచుటకు ఆజాపించును.

(ఏ) అంతర్జాతీయ ఒడంబడికలను ఆమోదించును.

(ఐ) విదేశ ప్రభుత్వములకు సర్వాధికారములుగల రాయబారులను నియమించుటకును, తిరిగి పిలువనంపుటకును అధికారములను కలిగియుండును.

(బి) విదేశ ప్రభుత్వముల రాష్ట్రము శాఖాప్రతినిధుల సాధికారయోగ్యతా పత్రములను, అధికారమును రద్దుచేసి తిరిగి పిలువనంపు ఉత్తరములను గ్రహించును.

(బి) ప్రజాశాంతి, ప్రభుత్వ భద్రతలకొరకును, సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రక్షణకొరకును, ప్రత్యేక ప్రదేశములలోగాని సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన మంత్రాలోగాని నైనిక శాతనము (మార్షల్ లా) ను ప్రకటించును..

నిబంధన 5:—సమ్మేళన ఫోడియం, జాతుల సావియటు ఆయా శాసనసభల ప్రతినిధుల సాధికారయోగ్యతా పత్రములను పరీక్షించు యోగ్యతా నిర్ణాయకసంఘములను యెన్నుకొనును.

యోగ్యతానిర్ణాయక సంఘముల సలహాసమరసిచి శాసనసభలు ఆయా ప్రతినిధుల సాధికార యోగ్యతా పత్రములను ధృవపరచుటో, రద్దుచేయుటో నిర్ణయించును.

నిబంధన 6:—సవిషయములొనైనను అవసరమనితలచినప్పుడు సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంసావియ

యి పరిక్షించుటకు, పరిశోధించుటకు పరిశోధక సంఘములను నియమించును.

ఈసంఘముల అనురక్షణలను తీర్చుట, వారకులవస్తువులను వత్రములను వారితక ముద్రులు అన్నిసంస్థలయొక్క, ప్రభుత్వ ఉద్యోగులయొక్క విధియొన్నది.

నిబంధన 52:—ఏ సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీం సోవియటు చట్టనిపైను, సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంసోవియటు అధికారము, సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంసోవియట్ సభల నిరామకాలంబా సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంసోవియటు ప్రెసిడెంటు (అధ్యక్షవర్గపు) అనుమతిలేనిదేగాని నేరారోపణచేయుట, నిర్బంధించుట చేయరాదు.

నిబంధన 53:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీం సోవియట్ అధికార కాలపరిమితి అంతముగని, అధికార కాలపరిమితి పూర్తియగులోపుననే సుప్రీంసోవియటు రద్దుచేయబడిన సంవత్సరములోగాని, నూతనముగా యెన్నుకొనబడిన సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీం సోవియటు నూతనఅధ్యక్షవర్గము (ప్రెసిడెంటు) యెన్నుకొనబడినవరకు సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీంసోవియటు పాతఅధ్యక్షవర్గము అధికారములో నుండును.

నిబంధన 54:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనయొక్క సుప్రీం సోవియట్ అధికార కాలపరిమితి అంతముగని, అధికార కాలపరిమితి పూర్తియగులోపుననే సుప్రీం సోవియటు



రస్తుచేయ బడిన సందర్భములో గాని, సో. సో. వ్ర. సమ్మేళనం యొక్క సుప్రీం సోవియట్ అధికారికాల పరిమితిఅంతమైన రోజునుండిగాని, సుప్రీమ్ సోవియట్ రస్తుచేయబడిన రోజునుండిగాని రెండువేల కాలమునకు మించని కాలములోగా మాత్రమెన్నికలు జరుగవలెనని సుప్రీంసోవియటు ఆజ్ఞ జారీ చేయును.

నిబంధన 55:—మాత్రమంగా యెక్కుకొనబడిన సో. సో. వ్ర. సమ్మేళనం యొక్క సుప్రీంసోవియటు సభను, వెవలెపోపు సుప్రీంసోవియటు ప్రెసిడియం, యెన్నికలు అయినతదువరి ఒక నలరోజులకాలమును దాటకుండా జరుగవలెను.

నిబంధన 56:—రెండు శాసనసభల సంయుక్తసభా వేళములో సో. సో. వ్ర. సమ్మేళనం యొక్క సుప్రీంసోవియటు సో. సో. వ్ర. సమ్మేళనం యొక్క ప్రజామంత్రిమండల అసెంబ్లీ పడిడు ప్రభుత్వమును నియమించును.

## అధ్యాయం 4

సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల అత్యున్నతాధికారయుత రాజ్యాంగ సంస్థలు.

నిబంధన 57:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికము యొక్క అత్యున్నతాధికారముగల రాజ్యాంగసంస్థ సమ్మేళనప్రజాస్వామికపు సుప్రీం సోవియటు.

నిబంధన 58:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికపు సుప్రీంకోర్టు  
వియటు ఆప్రజాస్వామిక పౌరులచే నాలుగేండ్ల కాలమునకు  
ఒక మారు ఎన్నుకొనబడును.

ప్రాతినిధ్య ప్రాతిపదికను సమ్మేళనప్రజాస్వామిక రా  
జ్యాంగ ప్రణాళిక నిర్ణయించును.

నిబంధన 59:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికపు సుప్రీం  
కోర్టు ఆప్రజాస్వామికపు యేకైక శాసనసంస్థ.

నిబంధన 60:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముయొక్క సుప్రీం  
కోర్టు వియటు:—

(అ) సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళికలోని  
17వ నిబంధన ననుసరించి ప్రజాస్వామిక రాజ్యాంగ ప్రణా  
ళికను అంగీకరించును; సవరించును.

(ఆ) సమ్మేళనములోని భాగములైన స్వతంత్ర ప్రజా  
స్వామికముల రాజ్యాంగ ప్రణాళికలను స్థిరపరచును; వాటిపై  
జుట్టులను నిర్ణయించును.

(ఇ) ప్రజాస్వామికముయొక్క జాతీయార్థిక ప్రణాళి  
కిను, ఆదాయవ్యయవర్జికను (బడ్జెట్) అంగీకరించును.

(ఈ) సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముయొక్క న్యాయసంస్థల  
చే విత్త విధింపబడిన పౌరులను క్షమించు హక్కునుప  
యోగించును.

నిబంధన 61:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికము యొక్క  
సుప్రీంకోర్టువియటు లభ్యమును, ఉపాభ్యక్షుడు, కార్యదర్శి, కొం



దడు చభ్యులు కలిగిన సమ్మేళన ప్రజాస్వామికంయూక్క నుస్కీం  
సోవియటు ప్రెసీడి యు (అధ్యక్షవర్గము) ను ఎఱ్ఱుకొనును.

సమ్మేళనప్రజాస్వామికంయూక్క నుస్కీం సోవియటు  
అధ్యక్షవర్గపు (ప్రెసీడి యు) అధికారము సమ్మేళన ప్రజా  
స్వామిక రాజ్యాంగ ప్రజాభిక్ష నిర్ణయించును.

నిబంధన రి:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రుప్రీంసోవియటు  
తరఫులనిర్వహణకు ఒక అధ్యక్షుని, ఒక ఉపాధ్యక్షుని ఎఱ్ఱుకొనును.

నిబంధన రి:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామండలి  
ముదలి అనిపియన ఎఱ్ఱ ప్రభుత్వముకు సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక  
కముయూక్క నుప్రీంసోవియటు నియమించును.

## అ ఛ్ఛాయం 5

సో. సో. వగ్గి. సమ్మేళనంయూక్క రాజ్యాంగ సంస్థలు.

నిబంధన రి:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగకా  
ర్యనిర్వాహకు, వగ్గింస అశ్శుర్నతాధికారకాఱు సో. సో. ప్ర.  
సమ్మేళనంయూక్క ప్రజామండలిముదలి.

నిబంధన రి:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన ప్రజామండలి  
ముదలి నుస్కీంసోవియటు బాధ్యతవహించి దానికే వనామ  
దారీగా పనిచేయును. నుప్రీం సోవియటు సభల విగ్గముకా  
లంలొ సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంయూక్క నుస్కీంసోవియటు  
ప్రెసీడియటు (అధ్యక్షవర్గము) బాధ్యతవహించి, దానికే  
వామదారీగా పనిచేయును.

నిబంధన రి:—సో సో. ప్ర. సమ్మేళన ప్రజామండలి

మండ్లి. అంతయునూ ఇంకాముల అధారమున వాటికన గు  
ణ్యముగా స్వీకరించుచును, అట్లను జాతీయేని అవికములు ఒకగు  
నట్లు అందుకు యిమ్మీదయినను.

నిబంధన (7:—సా. సా. ప్ర. సత్కేతన ప్రజామండలి)  
మండిలి జాతీయేనినిర్ణయములు అట్లు సా. సా. ప్ర. సత్కేతన  
న మండన్ని భాగములందును చలాపణయగును.

నిబంధన (8:—సా సా ప్ర. సత్కేతన ప్రజామండలి)  
మండిలి:—

(1) సా. సా. ప్ర. సత్కేతనయొక్క అభివృద్ధి  
నప్రజాస్వామిక. సత్కేతనప్రజాస్వామిక ప్రజామండలివర్గములు  
జేయువనిని, తొలగింపుకు లోబడియుండు యితరార్థిక,  
సాంస్కృతిక సంస్థలవనిని స్థిరీకరించి నదియైనను.

(2) జాతీయార్థిక ప్రణాళిను, ప్రభుత్వదాయవ్యయ  
వర్తిక (బడ్జెట్)ను అమలుపరచుచున్నయు, ఋణ, నాణ్యవ్యవస్థ  
లను పరిపాలించుచున్నయు విధానముల ననుసరించును.

(3) ప్రజాభద్రతను కొనసాగించుటకును, ప్రభుత్వవ్య  
యోజనముల, పౌరలచక్కుల రక్షణార్థమును పరిపాలనా  
ముల నవలంబించును.

(4) పెదేశప్రభుత్వములతోఁగి సంబంధముల సందర్భ  
ముల సాధారణమార్గమును సూచించును.

(5) వైనిక సేవల నియమములను నిరూపించు సాం  
వత్సరిక సంఖ్యను నిర్ణయించును. దేశవైనిక ఒకముల సామాన్య  
నిర్మాణము, అభివృద్ధి మార్గములను నిశ్చయించును.



(ఉ) అర్థిక, సాంస్కృతిక, దేశరక్షణ నిర్మాణాభివృద్ధి  
చంబందమైన విషయములలో అవసరమైనపుడెల్ల సో. సో. ప్ర.  
సమేళన ప్రజామంత్రి మండలిలో బడి పని చేయు ప్రత్యేక  
సమితులను, కేంద్రపరిపాలక సంఘములను ఏర్పాటుచేయును.

నిబంధన 69:—సో. సో. ప్ర. సమేళనసంఘానికి అధి  
కారమునకు ఈ బడియుండు అమూలకపాలన, అర్థిక శాఖల విషయములలో సమేళన ప్రజాసామితులు ప్రజామంత్రివర్గములు  
జారీచేయు నిర్ణయములను, అసలను నిలుపుదల (సస్పెండు)  
చేయుటకును, రద్దుచేయుటకును, సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్ర  
జామంత్రిులు జారీచేయు అర్జునను, చేయుచూపనలను రద్దుచే  
యుటకును సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రివర్గము అధికారము  
కలిగియున్నది.

నిబంధన 70:—సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రి  
వర్గము సో. సో. ప్ర. సమేళనసంఘానికి సుప్రీం నావికుల్ గా  
నియమింపబడి యాక్రమించి సభ్యులను కలిగియుండును:

సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రి మండలి అధ్యక్షుడు.

సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రియందలి ఉపాధ్యక్షుడు

సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రభుత్వ అర్థిక ప్రణాళిక రచనాసమి  
తి అధ్యక్షుడు.

సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రిులు సమితి అధ్యక్షుడు.

సో. సో. ప్ర. సమేళన ప్రజామంత్రిులు,  
లలితకళాసమితి అధ్యక్షుడు.

ఉష్ణత విద్యావసుతి అభ్యక్షుడు.

ప్రభుత్వబ్యాంకు సంఘాధ్యక్షుడు.

నిబంధన 71:—సా. సా. ప్ర. స మేళన ప్రభుత్వము గా  
ని, సా. సా. ప్ర. స మేళన ప్రజామండలిగాని యే సా. సా.  
ప్ర. స మేళన ముప్రసంగము నుండి సభ్యుడై కా తనకు ప్రాతపూ  
ర్వకంగా పంపుప్రార్థనకు మూడురోజులకడపు దాటకుండా  
ఆయా శాసనసభలలో వాగ్రూపమున గాని, ప్రాతపూర్వమున  
గాని జనాభిమతి తీరవలెను.

నిబంధన 72:—సా. సా. ప్ర. స మేళన అధికారమున  
కు బడియుండా ప్రభుత్వ పరిపాలన శాఖలకు సా. సా. ప్ర. స  
మేళన ప్రజామండలి నడిపెదరు.

నిబంధన 73:—ఆయా ప్రజామండలిల ఉపసంఘ అధి  
కారమునకు లోబడి, ఆవరణలోనున్న శాసనముల నాధారము  
చేసికొని, వాటిని రుద్దించును. సా. సా. ప్ర. స మేళన ప్రజామండ  
లివర్గము నుండి నిర్ణయములను, ఆజ్ఞలను అనుమరించును  
సా. సా. ప్ర. స మేళన ప్రజామండలి ఆజ్ఞలను, నిర్ణయము  
లను జారీ చేసి, అవి అమలు జరుగునట్లు అజమానుషీ చేయుదును.

నిబంధన 74:—సా. సా. ప్ర. స మేళన ప్రజామండ  
లిల ఉపసంఘములు అభిలస మేళన ప్రజాస్వామిక ఉపసంఘ  
ములుగాని, స మేళన ప్రజాస్వామిక ఉపసంఘములుగాని అయి  
వుండును.

నిబంధన 75. అభిలస మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజా  
మండలిల ఉపసంఘములు సా. సా. ప్ర. స మేళన మందలి అన్ని



భాగములలోను తమ అధికారములకు లోబరవబడిన పరిపాలన శాఖలను తామెచ్చయముగా గాని, లేక తామునియమించు పంపు ములద్వారాగాని నడుపుచు.

నిబంధన 76. సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజాముత్తుల ఉపసంఘములు తమకు అప్పగించ బడిన పరిపాలన శాఖలను ఆయా శాఖలకు సంబంధించి సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములద్వారానే నడపుచు. సా. సా. స. సమ్మేళన సుప్రీమ్ సోవియటుచే ధృవ పరచబడిన సంస్థల బాధితాలోని నిర్ణీతమైన కొన్ని సంస్థలచుమాత్రమే అవి స్వయముగా నడుపుచు.

నిబంధన 77:—ఈక్రింది ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములు అభిల సమ్మేళన ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములు:—

దేశరక్షణ

విదేశాంగ వ్యవహారములు

విదేశ వాణిజ్యము

రైల్వేలు

పోస్టు, టెలిగ్రాఫ్, టెలిఫోనులు

సముద్ర నౌకాదళము

నదీ నౌకాదళము

బొగ్గు గనిపరిశ్రమ

విద్యుచ్ఛక్తి సృష్టన

ఎలక్ట్రికల్ ఇంజనీరింగు పరిశ్రమ

ఇనుము, ఉక్కు పరిశ్రమ

కనుముకు సంబంధించని యితరక్షణముల పరిశ్రమ

రసాయన పరిశ్రమ

విమాన నిర్మాణ పరిశ్రమ

నౌకా నిర్మాణ పరిశ్రమ

మందు గుండు పరిశ్రమ

ఆయుధ పరిశ్రమ

భారీయంత్ర నిర్మాణపరిశ్రమ

మధ్యరకపు యంత్రనిర్మాణ పరిశ్రమ

సామాన్యయంత్ర నిర్మాణపరిశ్రమ

నౌకాదళము

వ్యాపరాయక పనిముట్ల పరిశ్రమ

సివిల్ ఇంజనీరింగ్ పరిశ్రమ

సెల్యులోజ్, కాగితపు పరిశ్రమలు.

సిబిఐఐ 78:—ఈక్రింది ప్రజామంత్రుల శాసనములు

లు నిమ్మిళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రుల శాసనములు:—

ఆహార పరిశ్రమ

చేపల పరిశ్రమ

పూంసము, పాడిపరిశ్రమ

దీప పరిశ్రమ

వస్త్ర పరిశ్రమ

కలప పరిశ్రమ

వ్యవసాయము

ప్రభుత్వశాస్త్ర పరిశ్రమలు



ప్రభుత్వాదాయము

వర్తకము

స్వదేశ వ్యవహారములు

ప్రభుత్వ భద్రత

స్వాధ్యాయము

ప్రజారోగ్యము

గృహనిర్మాణావశ్యక వస్తుపరిశ్రమ

ప్రభుత్వ కంట్రాక్టులు.

## ఆ ధ్యాయం 6

సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వశాఖలు.

నిబంధన 79:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వపు అత్యున్నత కార్యనిర్వాహక, పరిపాలక శాఖ సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామండలి వర్గము.

నిబంధన 80:—ఒక సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామండలి వర్గము ఆ సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక సుప్రీంకోర్టుకు బాధ్యత వహించి దానికి జవాబుదారీగా పని చేయవలెను. ను సుప్రీంకోర్టు నఫల విరామకాలంలో అది తత్సంబంధమైన సుప్రీంకోర్టు ప్రెసీడియముకు బాధ్యత వహించి దానికి జవాబుదారీగా పనిచేయవలెను.

నిబంధన 81:—ఒక సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామండలి వర్గము ఈ, ఈ, ప్ర. సమ్మేళనములోను, ఆ సమ్మేళన ప్రజా

స్వామికిములోను ఆచరణగాయున్న శాసనములపైచదు, ఈ.సా.  
 ప్ర. సమ్మేళన ప్రజామంత్రవర్గము జారీ చేయు, నిర్ణయములు,  
 అజ్ఞలపైను ఆధారపడి, వానికనుగుణ్యముగా అజ్ఞలను, నిర్ణయ  
 ములను జారీ చేయును.

నిబంధన 32:—ఏక సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామం  
 త్రవర్గము స్వతంత్ర ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రవర్గములు జారీ  
 చేయు నిర్ణయములను, అజ్ఞలను తాత్కాలికంగా నిలుపుదలచే  
 యుటకును, దేశముల, ప్రాంతముల, స్వతంత్రరాష్ట్రముల, తా  
 త్విక ప్రజాప్రతినిధుల సామిముట్ల కార్యవిర్వాహక వర్గముల  
 నిర్ణయములను, అజ్ఞలను రద్దుచేయుటకును అధికారముకలదు,

నిబంధన 33:—ఏక సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామం  
 త్రవర్గము ఆ సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రవర్గములోని సామిముట్ల  
 నియమించబడి యీక్రిందిసభ్యులను కలిగియుండును:—

సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రవర్గపు అధ్యక్షుడు,  
 ఉపాధ్యక్షుడు,

ప్రభుత్వత్థిక ప్రకాశికా నిర్మాణసంఘపు అధ్యక్షుడు;  
 ఈక్రింది సదశ్రమలకు చెందిన ప్రజామంత్రులు:

ఆహార సరిశ్రమ

చేపల సరిశ్రమ

మూలసము, పాడి సరిశ్రమ.

దీప సరిశ్రమ

వస్త్ర సరిశ్రమ

కలస సరిశ్రమ



గృహనిర్మాణావసర వస్తువరిశ్రమ  
వ్యవసాయము

ప్రభుత్వ ధాన్య, వశుక్షేత్రములు

ప్రభుత్వ ఆదాయము

వ ర్తకము

స్వదేశ వ్యవహారములు

ప్రభుత్వ భద్రత

న్యాయము

ప్రజారోగ్యము

ప్రభుత్వ కలటోల్లు

విద్య

స్థానిక పరిశ్రమ

మ్యునిసిపల్ ఆర్థిక విధానము

సమాజసేవ

మోటారు రవాణా:

లలితకళా పరిపాలనా ప్రముఖోద్యోగి

అఖిల సమ్మేళన ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘముల ప్రతినిధులు

నిబంధన 84: సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రులు.

సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక కాఫీకారములకు లోబడియుండు ప్రభుత్వ పరిపాలన కాఖిలను నడిపెదరు.

నిబంధన 85:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క సమ్మేళన ప్రజాస్వామికంయొక్క శాసనముల నాధారము చేరి కొని వాటికినుగుణ్యముగాను, సా.సా.ప్ర. సమ్మేళన, సమ్మేళన

ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రీవర్గముల నిర్ణయములకు, ఆజ్ఞలకు  
గుణ్యముగాను, సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క సమ్మేళన  
ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘపు నూచనల, ఆజ్ఞలకు  
ను గుణ్యముగాను ఆయా ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములకు లోబ  
డి ఆజ్ఞలను, నూచనలను ప్రకటించును.

నిబంధన 86:—ఒక సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామం  
త్రుల ఉపసంఘములు సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక, లేక ప్రజాస్వా  
మిక ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములై యుంటాయి.

నిబంధన 87:—సమీక ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రీ వ  
ర్గము దానికి సంబంధించిన సో, సో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క స  
మ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములు రెండిం  
టికీ లాబడి తమకు అప్పజెప్పబడిన ప్రభుత్వ పరిపాలన శాఖలను  
సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములు నడుపును.

నిబంధన 88:—ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రుల ఉపసం  
ఘములు తమకు అప్పజెప్పబడిన ప్రభుత్వ పరిపాలన శాఖలను  
సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక ప్రజామంత్రీవర్గమునకు ప్రత్యక్షముగా  
లోబడి నడుపును.

## అ ధ్యాయం 7

స్వతంత్ర సోవియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికముల  
అత్యున్నత ప్రభుత్వ శాఖలు.

నిబంధన 89:—ఒక స్వతంత్ర ప్రజాస్వామిక అత్యున్నత



ప్రభుత్వసంస్థ ఆస్వతంత్ర సోవియటు సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం  
యొక్క సుప్రీంసోవియట్.

నిబంధన 90:—ఒకస్వతంత్ర ప్రజాస్వామికం యొక్క  
సుప్రీంసోవియటు సభ్యులు నాలుగేండ్ల కొకమారు ఆస్వతం  
త్ర ప్రజాస్వామిక రాజ్యాంగ ప్రణాళిక తొనిర్ణయించబడిన పౌరి  
నిధ్యపద్ధతిని ఆప్రజాస్వామిక ప్రజలచే యెన్నుకొనబడెదరు.

నిబంధన 91:—ఒకస్వతంత్ర ప్రజాస్వామికంయొక్క సు  
ప్రీంసోవియటు ఆస్వతంత్ర సోవియట్ సోషలిస్టు ప్రజాస్వామికం  
యొక్క ఏకైక శాసననిర్మాణ సంస్థ.

నిబంధన 92:—స్వతంత్ర ప్రజాస్వామికంయొక్క ప్రత్యే  
క పరిస్థితులను పరిగణించి, సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక రాజ్యాంగ  
ప్రణాళికకు పూర్తిగా అనుగుణ్యముగా రచించబడిన స్వతంత్ర  
రాజ్యాంగ ప్రణాళికను ప్రతిస్వతంత్ర ప్రజాస్వామికము కలిగి  
యుండును.

నిబంధన 93:—ఒకస్వతంత్ర ప్రజాస్వామికపు సుప్రీం  
సోవియటు తనరాజ్యాంగ చట్టమున కనుగుణ్యముగా ఆస్వతంత్ర  
ప్రజాస్వామికంయొక్క సుప్రీంసోవియట్ ప్రెసిడియమునుయె  
న్నుకొని స్వతంత్ర ప్రజాస్వామికంయొక్క ప్రజామంత్రివర్గ  
మును కూడ నిర్ణయించును.

## అధ్యాయం 3

స్థానిక పరిపాలనా శాఖలు.

నిబంధన 94:—దేశాలు, ప్రాంతీయభాగాలు, స్వతం

త్రరాష్ట్రాలు, మండలాలు, పట్టణాలు, గ్రామసీమలలో నిజ  
కొల్పబడిన శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధుల సోవియట్ ప్రభుత్వాధికా  
రకు. ల స్థానిక పరిపాలనా శాఖలు.

నిబంధన 95:—ఆయా దేశ, ప్రాంత, స్వతంత్ర రాష్ట్ర,  
పట్టణ, వల్ల వాస్తవ్యులగు కార్మికులచే రెండు సంవత్సరముల  
కోక వర్యాయము దేశ, ప్రాంత, స్వతంత్ర రాష్ట్ర, పట్టణ, గ్రా  
మ శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్లయెన్నుకొనబడును.

నిబంధన 96:—శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్లకు  
ప్రతినిధి యెన్నిక విధానములు ఆయా సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక  
రాజ్యాంగ చట్టములలో నిర్వచించబడును.

నిబంధన 97:—శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్లు.  
తమకు లాభదీని స్థానిక పరిపాలనా శాఖల విధినిర్వాహణను  
సక్రమముగా నడిపించుట, శాంతిభద్రతలను కాపాడుట, వ  
జాహక్కుల రక్షణ, స్థానిక, ఆర్థిక, వైజ్ఞానిక వ్యవస్థల సక్రమ  
నిర్వహణాభివృద్ధులు, స్థానిక శాఖల ఆయవ్యయవట్టికలు తయారీ  
చేయుట మున్నగువిధులను నిర్వహించును.

నిబంధన 98:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన, సమ్మేళన ప్రజా  
స్వామిక రాజ్యాంగ చట్టములపలన కలిగిన అధికారముల మేరకు లో  
బడి, శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్లు నిర్ణయములను చేయుట.  
ఆజ్ఞలు జారీ చేయుట చేయుదురు.

నిబంధన 99:—దేశ, ప్రాంత, స్వతంత్ర రాష్ట్ర, మండ  
ల, పట్టణ, గ్రామ శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్ల కార్యని



ర్థమాణః పరిపాలనాశాఖలు ఒక అధ్యక్షుడు, ఒక ఉపాధ్యక్షుడు, కార్యదర్శి, సభ్యులతో కూడుకొన్న కార్యనిర్వాహక వర్గము లచే నడుపబడును.

నిబంధన 100:—సమైక్య ప్రజాస్వామిక రాజ్యాంగ మును నిర్దేశించ బడియున్న చిన్న గ్రామాల్లోని శ్రామికవర్గా ప్రతినిధి సోవియట్ల పరిపాలనా, కార్యనిర్వహణలు అధ్యక్ష, ఉపాధ్యక్ష, కార్యదర్శులతో కూడిన కార్యనిర్వాహక వర్గముచే కొనసాగింపబడును.

నిబంధన 101:—శ్రామిక వర్గావ్రతినిధి సోవియట్ల కార్యనిర్వహణ శాఖలు తమ నెన్నుకొనిన శ్రామిక ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్లకు బాధ్యత వహించి సహాధానము చెప్పుకొనవలయును.

## అధ్యాయం 9

న్యాయస్థానములు,

నిబంధన 102:—సా. సా. ప్ర. సమైక్య ఉన్నత న్యాయస్థానము, సమైక్య ప్రజాస్వామిక ఉన్నత న్యాయస్థానములు, ప్రాంతీక, ప్రాంతీయ న్యాయస్థానములు, స్వతంత్ర రాష్ట్ర న్యాయస్థానములు, మండల న్యాయస్థానములు, సా. సా. ప్ర. సమైక్య తరంయొక్క ఉన్నత సోవియట్ నిర్ణయముపైరము వెలకొల్ప బడిన ప్రత్యేక న్యాయస్థానములవ్వరా సా.సా. ప్ర. సమైక్య లో న్యాయవిచారణ జరుగును.

నిబంధన 103:—న్ని న్యాయస్థానాలలోను ప్రత్యేక

ము 1. శాసనములచే నిషేధించ బడితేనేగాని అన్ని వివాదముల  
విచారణయు ప్రజాసన్నిధి సమక్షమున జరుపబడును.

నిబంధన 104:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన ఉన్నత న్యాయ  
స్థానం (నుప్రీంకోర్టు) ఆత్యున్నత న్యాయశాఖగానూ సో. సో. ప్ర.  
సమ్మేళనంగానూ సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములగాను ఉన్నత  
న్యాయస్థానములపైన వాటి నిర్వహణ కార్యకలాపములపై  
అణమాయిషీ చేయుచుండును.

నిబంధన 105:—సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క  
ఉన్నత న్యాయస్థాన, ప్రత్యేక న్యాయస్థానములు, సో. సో. ప్ర.  
సమ్మేళనంయొక్క ఉన్నతసోవియట్ వలన ఏడు సంవత్సరముల  
కొకవర్షాయం యెన్నుకొనబడుచుండును.

నిబంధన 106:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల ఉన్నత  
న్యాయస్థానములు సమ్మేళనప్రజాస్వామికముల ఉన్నత సోవియట్  
టచ్చే ఏడు సంవత్సరముల కొకవర్షాయం యెన్నుకొనబడును.

నిబంధన 107:—స్వతంత్ర ప్రజాస్వామికముల ఉన్నత  
న్యాయస్థానములు 5 సంవత్సరముల కొకవర్షాయము స్వతంత్ర  
ప్రజాస్వామికముల ఉన్నతసోవియట్టచ్చే యెన్నుకొనబడును.

నిబంధన 108:—ప్రాదేశిక, ప్రాంతీయ, స్వతంత్రరా  
ష్ట్రీయ న్యాయస్థానములు ఆయా ప్రాదేశిక, ప్రాంతీయ, స్వతంత్ర  
త్ర రాష్ట్రీయ శాసన ప్రజాప్రతినిధి సోవియట్టచ్చే 5 సంవత్స  
రముల కొకవర్షాయం యెన్నుకొనబడుచుండును.

నిబంధన 109:—మండల ప్రజాన్యాయస్థానములు, పట్టణ  
మండల పొడలచేతను సమాన, సార్వజనీన, రహస్యమైనవిగు



వద్దతులచే మూడు సంవత్సరముల కొక వర్షాయం యెన్నుకొనబడును.

నిబంధన 110:—సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక, స్వతంత్ర రాష్ట్ర, స్వతంత్ర ప్రాంతములలోని ప్రాంతీయభాషలలో ఆ చ్చటి న్యాయస్థాన వ్యవహారములన్నియు జరువబడును. ప్రాంతీయభాష తెలియని పౌరులకు వివాదాంశములను విశదముగా లర్థముచేసికొన గలందులకై ద్విభాషుల సహాయం కలుగజేయు బడును.

నిబంధన 111:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనంలోని సకలన్యాయస్థానములలోను ప్రత్యేక శాసనముచే తద్విరుద్ధముగా ఆజ్ఞాపించబడిన నేతప్ప, బహిరంగముగా విచారణలు జరువబడును. నేరముమోపబడిన ముద్దాయిలకు న్యాయవాదులను నియమించుకొని ప్రతివాదములను చేయించుకొనుటకు హక్కు కలదు.

నిబంధన 112:—న్యాయాధికారులు శాసనములకు మాత్రమేలోబడిన సర్వస్వతంత్రులు.

నిబంధన 113:—ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘములు, వారికిలోబడి పనిచేయు సంస్థలేకాక సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన ప్రజాసేవకులు, పౌరులుమీద శాసనములను తు. ప్ర. తప్పకుండ కఠినముగా అమలుజరుపుటకు మామ అంతిమ పర్యవేక్షణాధికారము సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క ప్రొక్యురేటర్ (Procurator) కు చెందును.

నిబంధన 114:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క ప్రొక్యురేటరు సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీం సోవియటుచేత

ఏదేండ్లకొక పాక్షికము నియమించబడును.

నిబంధన 115:—ప్రజాస్వామిక, ప్రాజేక, ప్రాంతీయ ప్రాక్టరేట్లకొక స్వతంత్ర ప్రజాస్వామిక, స్వతంత్ర ప్రాంత ప్రాక్టరేట్లకూ ఏ సో. ఛో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క ప్రాక్టరేట్ల చేతి ఏదేండ్లకొక పాక్షిక నియమించబడెదరు.

నిబంధన 116:—ప్రజేక, మండల, సగరముల ప్రాక్టరేట్లను పా. పా. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క అధికారమునకు లోబడి సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల ప్రాక్టరేట్లను ఏదేండ్లకొక మారు నియమించెదరు.

నిబంధన 117:—ప్రాక్టరేట్లయొక్క ఆస్తులు శాఖలు ఏయితిర స్థానిక ప్రభుత్వ శాఖలతోనూ సంబంధము లేకుండ స్వతంత్రముగా ఒక్క- సో. ఛో. ప్ర. సమ్మేళనంయొక్క ప్రాక్టరేట్లకు మాత్రమే లోబడి వినియోగము.

## శ్రీ ద్వైతము 10

కారుల ప్రాధమిక హక్కులు, విధులు.

నిబంధన 118:—సో. పా. ప్ర. సమ్మేళన కారులకు వనియోగ హక్కులను అవగాహరికి వనియోగమును చేసిన వని వరిమితి, గుణములనుబట్టి జీతపుహామమును కలవు.

జాతీయ ఆర్థిక విధానమును సోషలిస్టు వద్దతిని నిర్మించుటయు, సోవియటు సమాజపు ఉత్పత్తిశక్తు నిరంతర అభివృద్ధియు, ఆర్థిక సమైక్యముల రాకయొక్క అవకాశముల నిర్మా



లనయు. నిరక్షోగ నిర్మూలనయు పనిచేయువాక్కును సాధ్య  
జరచినవి.

నిబంధన 119:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పాదులకు వి  
శ్రాంతి విరామములుగైకొను హక్కుగలదు.

అత్యధిక సంఖ్యాక కార్మికుల పనికాలమును ఏడుగంట  
లకు తగ్గించుటవలన కార్మికులకు, ఉద్యోగులకు పూర్తిజీత  
ములతో సాంవత్సరిక నెలవలన కలిగించుటవలన, ఆయా  
ప్రదేశములలో అనేక ఆరోగ్యకేంద్రములు, విశ్రాంతిగృహము  
లు, క్రీడాకేంద్రములు కార్మిక జనసామాన్య ఉపయోగార్థము  
నిర్మించుటవలననూ పాదులకు విశ్రాంతివిరామముల హక్కుక  
లుగ చేయుటదు.

నిబంధన 120:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పాదులకు వృ  
ద్ధావృత్తములకు, అనారోగ్యకాలముందు, పనిచేయు శక్తిపోయిన  
ప్పుడు పోషించుట హక్కుకలదు.

ప్రభుత్వవ్యయముతో కార్మికుల, ఉద్యోగుల సాంఘిక  
భీమాను విస్తారముగా అభివృద్ధి పరచుటచేతను, శ్రామికులకు  
ఉచితవైద్య శాకర్యము కలుగ చేయుటచేతను, శ్రామికుల ఉప  
యోగార్థము ఆయాప్రదేశములలో అనేక ఆరోగ్యక్షేత్రముల  
నిర్మాణమువలనను నైహక్కు కలుగ చేయుటదు.

నిబంధన 121:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పాదులకు  
విద్యనేర్చుకొను హక్కుకలదు.

నాన్వదనీన నిర్బంధ ప్రాథమిక విద్యావిధానము ద్వారా  
రాను, ఉచితవిద్యమేకాక ఉన్నతవిద్యద్వారాను; విశ్వవిద్య

లయములు, కథాశాలలలోని అధికసంఖ్యాక విద్యార్థులకు వ్రా  
భుత్వజీతముల (స్టైపెండ) ద్వారాను; విద్యాలయములలో ఆ  
యాప్రాంతీయభాషలలో విద్యాబోధనద్వారాను; ఛాన్సెలరీలు  
వ్రాభుత్వక్షేత్రములు, యంత్ర, మరవాగలి కేంద్రములు, సమిష్టి  
వ్యవసాయ క్షేత్రములలోని శ్రామికులకు ఉచిత, వృత్తి, సాం  
కేతిక, వ్యావసాయక శిక్షణద్వారాను యీహక్కు లములు  
జరుపబడును.

నిబంధన 122:—ఆర్థిక, రాజ్యాంగ, సాంస్కృతిక, సా  
మాజిక, రాజకీయ రంగములన్నింటిలోను సో. సో. ప్ర. సమ్మే  
ళనంలోని స్త్రీలకు పురుషులతో సమానహక్కులు కలవు.

స్త్రీల యీ హక్కుల ఆదరణావకాశము, పురుషులతో  
సమానమైన పని చేయుహక్కు, పరిశ్రమతీతముగా జీతముసాం  
దుహక్కు, విశ్రాంతి విరామములు, సాంస్కృతిక భిక్ష, పేద్యము  
సాంధ్యహక్కు, ప్రభుత్వము చేత చూకాశిశువుల రక్షణ పొందు  
హక్కు, పూర్తిజీతముతో ప్రమాతికేసుండు, ప్రమాదికాలముం  
దు సెలవుసాంధ్యహక్కు, ఆయాప్రాదేశములలో అనేకప్రాంత  
కేంద్రములు, శిశువోషణాల మూలు, శిశుశిక్షణాలయాల యేర్పా  
టుద్వారా అమలుజరుపబడును.

నిబంధన 123:—సో. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులు జాతి  
మత కులభేదములేక ఆర్థిక, రాజ్యాంగ, సాంస్కృతిక, సాంఘిక  
రాజకీయ జీవితరంగములన్నింటిలోను సమానహక్కులు కలిగి  
యుండురు. ఈహక్కు అర్హతనుండురాని శాసనము

పౌరుల సమైక్యముల పట్ల వివక్షణమూచి చూపరాదు



లను ప్రత్యక్షముగా గాని, పరోక్షముగాగాని నిరోధించుటయు లేక తద్విరుద్ధముగా ప్రత్యక్ష పరోక్ష సౌకర్యములను కలుగ చేయుటయు, జాతి మత ప్రత్యేకతను, ద్వేషమును, హింసాత్మకతను ప్రబోధించుటయు శాసనప్రకారం శిక్షార్హములు.

నిబంధన 124:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరుల ఆత్మ స్వాతంత్ర్యరక్షణార్థమై మతమును ప్రభుత్వమునుండి, విద్యా విధానమునుండి విడదీసిమతవిషయమైన వ్యక్తిస్వాతంత్ర్యమివ్వ బడినది, మతవ్యతిరేక ప్రచారమునకు కూడ స్వాతంత్ర్యమివ్వ బడినది.

నిబంధన 125:—కార్మికుల ప్రయోజనముల ననుసరించి సోషలిస్టు వ్యవస్థను బలపరచుటకుగాను సా.సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులకు శాసనప్రకారము యీక్రింది హక్కులు కలుగజేయబడును.

(అ) వాక్స్వాతంత్ర్యము.

(ఆ) ముద్రణా స్వాతంత్ర్యము.

(ఇ) బహిరంగ సమావేశములు జరుపుకొను హక్కు. తోబాటు సమావేశ స్వాతంత్ర్యము.

(ఈ) ఊరేగింపులు, ప్రదర్శనములు చేయకొను హక్కులను.

కార్మికుల, వాణిజ్యసముదాయాల ఆధికారములో మూద్రణాలయములు, కాగితము, బహిరంగ గృహములు, వీధులు, రవాణా సౌకర్యములు, ఇతర అవసరములున్న హక్కుల వినియోగార్థమై వుంచుటద్వారా యీ హక్కులు అమలుచేయవలెను.

నిబంధన 126:—కార్మికుల ప్రయోజనముల ననుసరించి,

ప్రజానామాశ్చయకాంక్ష నిర్మాణపు చోరవను, రాజకీయ శాస్త్రకలాపములను అభివృద్ధిపరచుటకును కార్మిక సంఘములు, సహకారసంస్థలు, యువజనసంఘములు, క్రీడాసంఘములు, జేతనక్షణ సంస్థలు, నైజ్ఞానిక, సాంకేతిక, శాస్త్రసముతులు మొదలైన ప్రజాసంస్థలూ వికృతమయేందుకుగాను, శ్రామికుల ప్రజా, ప్రభుత్వ సంఘములు రెండింటిలో వాయాపాత్రను పోషించుచున్నాయి, పోషింపబడుచున్న వ్యవస్థను బలపరచి, అభివృద్ధి పరచుటకు చేయు పోరాటముగా ప్రథమశ్రేణి అయివట్టియు సోవియట్ యూనియన్ కమ్యూనిస్టు (బోల్షివిక్) పార్టీలో కార్మిక నిర్ణయాలను, యితర శ్రామికులను అతిచురుకైనట్టియు, చతుర్మన్నత రాజకీయ చైతన్యము కలిగినట్టియు సంఘములు సంఘటిత మవుటకును సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పాదులు హక్కును కలిగియున్నారు.

నిబంధన 127:—పా. పా. ప్ర. సమ్మేళన పాదులకు తమ కలిగియున్న కాపాడుకొను హక్కుగలదు. వ్యాయస్థాన నిర్ణయ ప్రకారము గాని, ప్రాక్యరేబరు ఆజ్ఞ సమరసింఛిగాని మాత్రమే వివరించిన అర్హులచేయవచ్చును.

నిబంధన 128:—పాదులకు తమ గృహములను రక్షించుకొనుటకును, ఉత్తరప్రత్యుత్తరములను రహస్యముగా ఉంచుకొనుటకును హక్కుగలదు.

నిబంధన 129:—కార్మికుల హక్కులకై పోరాడెందుకుగాని, తమ శాస్త్ర కృషికిగాని, దేశస్వాతంత్ర్య సంపాదనా కృషికిగాని బాధింపబడిన విదేశపాదులకు సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన



ను రక్షణయిచ్చును,

నిబంధన 130:—సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగచట్టము ననుసరించుట, శాసనములను పాటించుట, కార్మికశ్రమ శిక్షణను కాపాడుట, పౌర బాధ్యతలను సమ్మతముగా ఆదరించుట, సోషలిస్టు వర్సర సంబంధ సిద్ధాంతములను గౌరవించుట సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులందరివిధి.

నిబంధన 131.—ప్రజలసోషలిస్టు ఆస్థిని సోవియట్ విధానమునకు వదిత్రమై, అతిక్రమించరాని పునాదిగాను, దేశముయొక్క ఐశ్వర్యమునకు, శక్తికిమూల కందముగాను, కార్మిక జనసామాన్యమంతటి అభివృద్ధికర, సాంస్కృతిక జీవనమునకు మూలముగాను యెంచి, రక్షించి, బలపరచుట సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులందరి విధి.

నిబంధన 132:—రాష్ట్రదినో నైనిక సేవ శాసనబద్ధము. కార్మిక, కర్షకుల ఎర్రనైన్యముగా జేరి నైనిక సేవచేయుట సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరుల గౌరవకరమైన బాధ్యత.

నిబంధన 133:—స్వదేశ రక్షణము సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులందరి పవిత్రమైన బాధ్యత. రాజభక్తి ప్రమాణమును మీరుట పారిపోయి శత్రువులతో చేరుట, ప్రభుత్వనైనికశక్తిని కుంటు పరచుట, వేగుపనిచేయుట మొదలైన దేశద్రోహ కార్యములు అతిదుష్టమైన నేరములుగా వరిగనింపబడి తీనినాతి కఠినమైన శాసన ప్రకారము శిక్షింపబడును.

## అధ్యాయం 11

విశ్వాకలవిధానం.

—0—

నిబంధన 134:—శా. సో. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీం సోవియట్ల సభ్యులు, సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల సుప్రీం సోవియట్ల సభ్యులు, ప్రాజేక్ట్, ప్రాంతీయ కార్మికజనసామాన్య ప్రతినిధుల సోవియట్ల సభ్యులు, స్వతంత్ర ప్రజాస్వామికముల సుప్రీం సోవియట్ల సభ్యులు, స్వతంత్ర ప్రాంతరాష్ట్ర, మండల నగర, గ్రామ కార్మిక జన సామాన్య ప్రతినిధుల సోవియట్ల సభ్యులు మొదలైన అన్ని కార్మిక ప్రతినిధుల సోవియట్ల సభ్యులు ప్రజలచే సార్వజనీన, సమాన, ప్రత్యక్ష, రహస్య ఓటింగు పద్ధతిని యెన్నుకొనబడుదురు.

నిబంధన 135:—ప్రతినిధుల యెన్నికలు సార్వజనీనములు. జాతి, మత, కులములు, విద్యా, నివాస సౌకర్యములు, సామాజికస్థితి (Social origin), ఆస్తిప్రవర్తులు, పూర్వకార్య కలాపముల వివక్షణలేమంత పదునెనిమిదేండ్ల వయస్సుకలిగిన సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన పౌరులందరూ ప్రతినిధుల యెన్నుకొనుటకును, ప్రతినిధులుగా యెన్నుకొన బడుటకును హక్కుకలిగియుండురు. పిచ్చివారు, వ్యాయస్థానములో శిక్ష విధింపబడినవారును, యెన్నిక హక్కు రద్దుచేయబడు శిక్షను పొందినవారును మాత్రము ఓటు హక్కు కలిగియుండరు.

నిబంధన 136:—ప్రతినిధుల యెన్నికలు సమానములు.



ప్రతి పాఠశాలకూ ఒక ఓటుకలదు. ఎన్నికలలో పాఠశాలలూ  
సమాన ప్రతిపత్తిలో పాల్గొందురు.

నిబంధన 137:—ఎన్నుకొనుటకును, యెన్నుకొనబడు  
టకును స్త్రీలు పురుషులతో సమానమైన హక్కును కలిగి  
యున్నారు.

నిబంధన 138:—ఎర్రనైశ్యములో నున్న పాఠశాలసమానము  
సమరతులతో ఎన్నుకొనుటకును, ఎన్నుకొనబడుటకును యితర  
పాఠశాలందరితో సమానమైన హక్కును కలిగియున్నారు.

నిబంధన 139:—ప్రతినిధుల ఎన్నికలు ప్రత్యక్షములు.  
గ్రామ, నగర కార్మిక ప్రతినిధుల పోలియట్ల మొదలు పో. పో.  
ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీం పోలియట్ వరకు అన్ని పోలియట్లూ  
ఇలాటి ప్రత్యక్ష ఓటింగుపద్ధతిని ఎన్నుకొనబడును.

నిబంధన 140:—ప్రతినిధుల యెన్నికలు రహస్యముగా  
జరుగును.

నిబంధన 141:—ఎన్నికకు అభ్యర్థులు ఎన్నికప్రాంత  
య పద్ధతిని నియమింపబడినారు.

కమ్యూనిస్టుపార్టీ శాఖలు, కార్మిక సంఘములు, సహ  
కారసంస్థలు, యువజన సంఘములు, వైజ్ఞానిక సమితులు మొద  
లైన కార్మికల ప్రజాసంఘములు, సమితులు యెన్నికలకు అ  
భ్యర్థులను నియమించు హక్కును కలిగియున్నవి.

నిబంధన 142:—ఈ నియోజకవర్గములోని ప్రజలకు  
తనయొక్క, కార్మిక ప్రతినిధుల పోలియట్లయొక్క కార్యక  
లాపాలను గురించి తెలియజేయుట ప్రతిప్రతినిధి విధియై యు

న్నది. నియోజకవర్గములని అధికసంఖ్యాక ఓట్ల నిర్ణయము  
లో యేనాడైనను శాసనరీత్యా అభ్యర్థిని తొలగించవచ్చును.

—(0)—

## అధ్యాయం 12

ప్రభుత్వ చిహ్నములు, జండా, ముఖ్యపట్నం.

నిబంధన 143:—ఈ. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క  
శాఖలు (arms) సూర్యోదయములలో చిత్రంపడిన భూకోశ  
ముపై నుత్తీ, కొడవల్లను కలిగి, సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక భా  
షలలో “ప్రపంచ కార్మికులారా ఏకమైతిండు!” అను నినాద  
ము కలిగిన చెవులవంటి భాస్వరు కంతులతో చుట్టబడియుండును.  
ఈ శాఖలపైన పంచకోణ నక్షత్రముండును.

నిబంధన 144:—ఈ. సో. ప్ర. సమ్మేళన ప్రభుత్వ ప  
తాము. జండా కర్ర సమీపమునపై మూలలో బంగారురంగులో  
చిత్రంపడిన నుత్తీ కొడవల్లను, వానిపైన బంగారువర్ణపు  
బోర్డు కలిగిన అరుణ పంచకోణ నక్షత్రమును కలిగిన  
ఎర్రబిండా పొడుగు, వెడల్పుల. నిష్పత్తి 2:1.

నిబంధన 145:—ఈ. సో. ప్ర. సమ్మేళనము యొక్క  
ముఖ్యపట్టణము మాస్కో నగరము.

—(0)—

## అధ్యాయం 13

రాజ్యాంగచట్ట సంస్కరణకు కార్యక్రమం.

నిబంధన 145:—ఈ. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ



ప్రజాభిక్షలో ఒక్క సుప్రీం సోవియట్ మాత్రమే రెండు శాసన  
సభలకాను మూడింట రెండువంతుల మెజారిటీకి తక్కువ  
కానివోట్లతో సంస్కరణలు చేయవచ్చు కలిగియున్నది.

— 0 —

అనుబంధములు.

— (0) —

సో॥ సో॥ ప్ర॥ సమ్మేళన సుప్రీం సోవియట్.  
ముక్క పదవ సమావేశంలో అంగీకరింప  
బడిన శాసనములు.

అనుబంధం. 1

సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల నైన్యనిర్మాణము పైనను,  
ఆపందర్భములో అభివృద్ధి సమ్మేళన దేశరక్షణ ప్రజామంత్రుల  
ఉపసంఘమును సమ్మేళన దేశరక్షణ ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘ  
ముగా మార్పుటకును శాసనము.

సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రక్షణావ కాశములను సుదృ  
ఢపరచు ఆశయముతో సుప్రీం సోవియట్ యీక్రింది ఆజ్ఞను  
జారీ చేయుచున్నది.

1. ఆయా సమ్మేళన ప్రజా స్వామికములే తమ తమ రక్ష  
ణనైన్యనిర్మాణ కార్యములు చేసేకొనుటకును,

2. సో.సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రజాభిక్షలో యీ

క్రింది సవరణలను ప్రవేశ పెట్టుటకును

(అ) సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళికలోని నిబంధన 11 లో 7-వ అంశములో “సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క రక్షణయేర్పాట్లు చేయుట, సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క సాయుధ సైన్యములన్నింటినీ నడిపించుట” అను మాటల తరువాత “సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల సైన్య నిర్మాణ మూల సూత్రములను యేర్పాటుచేయుట.” అనుమాటలను జేర్చి యీవిషయములను క్రిందివిధముగా నిర్వచించుట:

7. సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క రక్షణయేర్పాట్లు చేయుట, సో. సో. ప్ర. సమ్మేళనం యొక్క సాయుధ సైన్యములన్నింటినీ నడిపించుట, సమ్మేళన ప్రజాస్వామికముల సైన్య నిర్మాణ మూలసూత్రములను యేర్పాటుచేయుట,

(ఆ) సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళిక యొక్క నిబంధన 18 లో (ఆ) అంశంలో యీ క్రిందిమాటలు జేర్చుటకు.

నిబంధన 18 (ఆ) “ప్రతిసమ్మేళన ప్రజాస్వామికమూ తన స్వంత సైన్య నిర్మాణము కలిగియుండును.”

(ఇ) సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళిక యొక్క 60-వ నిబంధనలో (డో) అను యీ క్రింది అంశమును జేర్చుటకు.

(డో) “ప్రజాస్వామిక సైన్య నిర్మాణ విధానమును నిర్ణయించును.”



3. అఖిల సమ్మేళన దేశరక్షణ ప్రజామంత్రుల ఉపసం  
 ఘమును సమ్మేళన రక్షణ ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘముగా  
 పునర్నిర్మాణము కాపించుటకు

యమ్. కాలినిక.  
 అధ్యక్షుడు.

సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన సమ్మేళన సుప్రీం సోవియట్  
 ప్రెసిడియం.

ఎ. గార్కిక

కార్యదర్శి.

సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీం సోవియట్ ప్రెసిడియం.

మాస్కో; క్రెమ్లిన్ భవనం  
 ఫిబ్రవరి 1, 1944

————— (0) —————

## అనుబంధం 2

సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములకు విదేశాంగ సీరివిషయ  
 మై సత్వాధికార ప్రదానము చేసెను, అఖిలసమ్మేళన విదేశాంగ  
 ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘమును, సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక విదేశ  
 శాంగ ప్రజామంత్రుల ఉపసంఘముగా పునర్నిర్మించుటకును  
 శాసనము

అంతర్జాతీయ సంబంధములను వృద్ధిపరచు నుద్దేశము  
తోను, యితరవ్యధుత్వములతో సో॥ సో॥ ప్ర॥ సమ్మేళనమునకు  
గల స్నేహబంధాలను వృథాతర మొనర్చుటకును, విదేశవ్యధుత్వ  
ములతో వ్యత్యక్తసంబంధ బాంధవ్యములను కలిగియుండు  
విషయములో సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములకు దివదీనయూ వ్యవృ  
ద్ధినుగుచున్న అవసరమును గమనించియు సో॥ సో॥ ప్ర॥  
సమ్మేళన సుప్రీమ్ సావియటు జాతీ చేయు అనియు:

1. సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములు విదేశములతో వ్య  
త్యక్తసంబంధము కలిగియుండునప్పుడు: వాటితో ఒకంబడికలు  
జేసుకొనవచ్చును.

2. సో॥ సో॥ ప్ర॥ సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రజాస్వామిక  
యూక్లిండి సవకలు చేస్తుటకు.

(అ) సో॥ సో॥ ప్ర॥ సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రజాస్వామిక  
గూర్కొ 14-వ నిబంధనలో 1-వ అంశంగా “అంతర్జాతీయ  
సంబంధములను నిర్ణయించుటకు సమ్మేళనమునకు ప్రాతినిధ్య  
మునహించుట, విదేశవ్యధుత్వములతో సంధులు, ఒకంబడికలు  
జేసికొనుట, ఆమోదించుట” అనుమాటల తరువాత “విదేశవ్య  
ధుత్వములకు సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములకు మధ్యగల సంబం  
ధములలో ఏక విధానమును రేపరచుట” అనుమాటలనుజేర్చి  
యూక్లిండివిధముగా రచించుట:

(1) “అంతర్జాతీయ సంబంధములను నిర్ణయించుటకు  
సమ్మేళనమునకు ప్రాతినిధ్యము నహించుట, విదేశవ్యధుత్వముల



తో రంధులు, ఒకంబడికలు చేసికొనుట, ఆమోదించుట, విదేశ ప్రభుత్వములకు సమ్మేళన ప్రజాస్వామికములకు మధ్యగల సంబంధములలో ఏవిధానము నేర్పరుచుట.

(అ) సో.సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళిక 18-వ నిబంధనకు, యీక్రిందివిధముగా (అ) అంశం జేర్చుటకు.

నిబంధన 18:—(అ) ప్రతి సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక మూ వరప్రభుత్వములతో ప్రత్యక్షసంబంధములను కలిగియుండుటకును, వాటితో ఒకంబడికలు చేసికొనుటకును, ఒక దేశమంత్రవర్గ, రాయబారి ప్రతినిధులను మరియు దేశమునకు సంఘకొనుటకును హక్కుగలిగియున్నది.

(ఇ) సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన రాజ్యాంగ ప్రణాళిక యొక్క 60-వ నిబంధనకు యీక్రింది (ఉ) అను అంశమును జేర్చుటకు:

(ఉ) “అంతర్జాతీయ వ్యవహారములలో సమ్మేళనప్రజాస్వామిక ప్రాతినిధ్యము నేర్పరుచుట.”

కి. అఖిల సమ్మేళన విదేశాంగ ప్రజామంత్రుల ఊప సంఘమును సమ్మేళన ప్రజాస్వామిక విదేశాంగ ప్రజామంత్రుల ఊపసంఘముగా పునర్నిర్మించుటకు

యం. కౌలిని

సో. సో. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీంసోవియట్ ప్రెసిడియం

అధ్యక్షుడు.

ఎ. గార్గి-క

సా. సా. ప్ర. సమ్మేళన సుప్రీంసోవియట్ ప్రెసిడియం  
కార్యదర్శి.

మాస్కో, క్రెమ్లిన్ భవనం }  
ఫిబ్రవరి 1, 1944 }





# సోవియట్ చైనా

## రాజ్యాంగ ప్రణాళిక

చైనా దేశములో సాధింపబడవలసిన ప్రధాన విషయములను ప్రథమ అఖిల చైనా సోవియట్ కాంగ్రెస్ చైనా శ్రామిక జనసామాన్యము ముందును, ప్రపంచశ్రామికుల ముందును సోవియట్ చైనా రాజ్యాంగ ప్రణాళిక రూపములో ప్రకటించుచున్నది.

రాజ్యాంగ ప్రణాళికలోని యీ విషయములు సోవియట్ చైనాలోని వివిధ ప్రాంతములలో యింతకు ముందే ఆచరింపబడుచున్నప్పటికీ చైనాలో సామాజ్యవాదుల, కొమింటాంగు వాదుల అధికారము పూర్తిగా అంతరించి, సోవియట్ ప్రజాస్వామికము చైనా అంతటా వ్యాపించిన నాడు మాత్రమే యీ రాజ్యాంగ ప్రణాళికను తు, చ, తప్పకుండ సమగ్రంగా ఆచరణలో పెట్టుట కవకాశము కలుగునని, అఖిల చైనా సోవియట్ ప్రథమ కాంగ్రెస్ భావించుచున్నది.

చైనా దేశములోని యావన్నింది కార్మికులు, కర్షకులు, కష్టజీవులు కలిసి పూనుకొని తాత్కాలిక చైనా సోవియట్ ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వనాయకత్వమున చైనా అంతటా యీ రాజ్యాంగ ప్రణాళికను ఆచరణలోనికి తెచ్చుటకును, యీ

క్రింది ప్రధాన ఆశయములకై సోరామటకుడు ప్రథమ అభిల  
చైనా సోవియట్ కాంగ్రెస్ పిలుపు నిచ్చుచున్నది.

1. సోవియట్ జిల్లాలలో కార్మిక, కర్షకుల ప్రజాస్వా  
మిక నియంతృత్వమును స్థాపించి, దానిని మావత్తు చైనాలోను  
వ్యాపింపజేయుట యీ సోవియట్ చైనా రాజ్యాంగ ప్రణాళిక  
ఆశయమైవున్నది. జమిందారీ భూస్వామ్య యుగముల చిహ్న  
ములను తుడిచివేయుట, చైనాలోని యుద్ధప్రభువుల అధికార  
వినాశము, ఐక్య చైనా నిర్మాణము, క్రమక్రమముగా పెట్టు  
బడివారీ విభాగము మొక్క అభివృద్ధిని మందగింపజేయుట,  
ఆర్థిక విధానమును ప్రభుత్వము వశము చేసికొని తానే నిర్మించుట  
శ్రామికులలో వర్గచైతన్యము పెరిపింపరచి వారిని వర్గసంఘ  
ములలో సమీకరించుట, గ్రామసేమలగాని బీకప్రజా సామా  
న్యమును ఎర్రజెండా నీడను సమీకరించి శ్రామికవర్గ నియం  
తృత్వమునకు వరివర్తనమును సాధ్యము చేయుటయు యీ నియం  
తృత్వపు ఆశయములైయున్నవి.

2. సోవియట్లు చైనా ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వం కార్మి  
క, కర్షకుల ప్రజాస్వామిక నియంతృత్వమునకు రాజ్యాంగము  
ను నిర్మించుచున్నది. అధికారమంతా కార్మికుల, కర్షకుల,  
ఎర్రసైనికుల సోవియట్లకును, శ్రామికజన సామాన్యమంతటికినీ  
చెందియుండును. సోవియట్లు ప్రభుత్వములో తమ అధికారము  
ను అమలులో పెట్టుకొనుటకు గాను కార్మికులు, కర్షకులు,  
యావత్తంది కష్టదీవులును తమ ప్రతినిధుల నెన్నుకొను హ



కుక్క కలగి యుండును. పెట్టుబడిదారులు, జమీందారులు, భూస్వాములు, నైనికవాదులు, అభివృద్ధి నిరోధకులైన అధికారులు, కులకుక్కలు (చైనాలో వీరేని ట్యుభోలని పిలుస్తారు—అనువాదకుడు), పీఠాధిపతులు, అసగో పీడించువారు, విప్లవ వ్యతిరేకులు మాత్రము తమ ప్రతినిధుల నెన్నుకొని ప్రభుత్వములోని కీవంపు హక్కుగాని, రాజకీయ స్వాతంత్ర్యముగాని కలిగి యుండరు.

3. చైనా సోవియటు ప్రజాస్వామికంలో అంతిమ అధికారాలన్నీ కార్మిక, కర్షకుల ఎర్రనైనికుల సోవియట్ల ప్రతినిధుల అఖిల చైనా కాంగ్రెసుకు చెందియుంటాయి. కాంగ్రెసుకు, కాంగ్రెసుకు గల మధ్యకాలంలో తాత్కాలిక అఖిల చైనా సోవియట్ల కేంద్ర కార్యనిర్వాహక వర్గము అంతిమాధికారములుగల సంస్థగా పనిచేస్తుంది. ఆకేంద్ర కార్యనిర్వాహక వర్గముచే నియమింపబడిన ప్రజామంత్రుల సమితి శాసనముల చేయుట, ఆజ్ఞలను జారీచేయుట మొదలైన ప్రభుత్వ శాధ్యతల నన్నింటినీ నిర్వహిస్తుంది.

4. సోవియట్ ప్రాంతములో ఉన్నంతకాలము యావత్తుంది కార్మికులు, కర్షకులు, ఎర్రనైనికులు, కష్టజీవులు వారి కుటుంబములు స్త్రీ, పురుష విచక్షణగాని, కుల, మత, జాతి (చైనాలో నివసించుచున్న చైనీయులు, మంగోలియులు, మహమ్మదీయులు, టిబెటనులు, మోలు, వీరేకాక కొరియనులు, ఫార్మోజావానులు, అన్నాముయులు, మొదలైనవారంతా) వి

భేదముగాని లేకుండా సోవియట్ చట్టరీత్యా సమానులైన సోవియటు నైనా పౌరులుగా పరిగణించ బడతారు. ప్రభుత్వాధికారములన్నీ కార్మిక, కర్షకులకు, ఎర్రసైనికులకు కష్టజీవులకు మాత్రమే చెందియుండుటకు గాను సోవియట్ ప్రాంతములలో జరుగు ఎన్నికలు యీక్రింది నియమముల ననుసరించి జరుగుతాయి.

పైన పేర్కొనబడిన సోవియట్ పౌరులలో పనుచారేండ్లు నిండిన ప్రతివారూ ఓటునుకలిగి, సోవియట్లకు జరుగు ఎన్నికలలో ఎన్నుకొనుటకుగాని, ఎన్నుకొనబడుటకుగాని హక్కు కలిగియుంటారు. వారు కార్మిక, కర్షకుల, ఎర్రసైనికుల, కష్టజీవుల సోవియట్ల ప్రతినిధుల కాంగ్రెసుకు ప్రతినిధుల నెన్నుకొను హక్కును కలిగియుంటారు. కార్మికులు తమ కర్మాగారములలోను కర్షకులు, చేతిపనివారు, గ్రామీణ బీదప్రజలు తమ తమ ప్రాంతములలోను ప్రతినిధుల నెన్నుకొంటారు. గ్రామ, పట్టణ సోవియట్ల నెన్నుకొనబడిన ప్రతినిధులు నిర్ణీతమైన కొంతకాలము మాత్రము తమ తమ సోవియట్ల నిర్ణయము సారము పనిచేసి, తమ కార్య కలాపములను గురించి తమ తమ నియోజకవర్గముల ప్రజలకు క్రమమాతన్వకుండా నివేదికల నిర్మావుంటారు. బాధ్యతలను సరిగా నిర్వహించని ఏ ప్రతినిధి నైనా ఎట్టిసమయములోనైనా అనియోజక వర్గములోని ప్రజలు వెనుకకు పిలిపించి, కొత్తప్రతినిధి నెన్నుకొను హక్కును కలిగియుంటారు. ప్రజాసామ్యమును సోషలిస్టు సమాజము



వైపుకు సడిపించ కలిగినది కార్మిక వర్గమొక్కటే కనుక సో  
వియట్ చైనా ప్రభుత్వం, సోవియట్లకు ఎక్కువమంది ప్రతినిధుల  
నెన్నుకొనుటకు కార్మికులకు అవకాశములను కలిగించు  
చున్నది.

5. కార్మిక వర్గ జీవిత వ్యయపరిమాణము సత్వరముగా  
అభివృద్ధిపరచుట, కార్మిక శాసనము చేయుట, రోజున కెని  
మిది గంటలపని ప్రవేశ పెట్టుట, కనీస జీతసమును నిర్ణయించుట  
సాంఘిక భీమాయను, నిరుద్యోగులకు ప్రభుత్వ సహాయమును  
కలుగజేయుట, పరిశ్రమలపై కార్మికుల కధికారమును కలిగించు  
టయు సోవియట్ ప్రభుత్వ ఆశయములైయుండును.

6. భూస్వామ్య విధానమును భూస్థాపితముచేసి కర్షక  
జనసామాన్యపు జీవితవ్యయ పరిమాణమును త్వరితముగా అభి  
వృద్ధి చేయుటకుగాను, భూమిని జాతిపరము గావించు తింటి  
మాశయమును దృష్టిలో నుంచుకొని చైనా సోవియట్ ప్రభు  
త్వం భూస్వాముల, జమిందారులభూమిని జప్తుచేసి వశపరచు  
కొని బీద, మధ్యతరగతుల రైతులకు పంచుతుంది.

7. పెట్టుబడిదారీ దోపిడిపండి కష్టజీవులను సంరక్షిం  
చి సోషలిస్టు సమాజమువైపు వారిని నడుపుటయు, పెట్టుబడి  
దారీ విధానాభి వృద్ధిని నిరోధించి కార్మిక, కర్షకుల ప్రయో  
జనములను పరిరక్షించుటయు చైనాలో సోవియట్ ప్రభుత్వపు  
ఆశయములై యున్నవి. చైనాలోని సోవియట్ ప్రభుత్వం  
విస్తవ వ్యతిరేక ప్రభుత్వములు విధించిన మోయలేని అధికవ

ముల, మామూల భారమునుండి కష్టజీవులను విముక్తులను చేసి ఒకే అభివృద్ధికరమైన పనును అమలులోనికి తెచ్చుంది. కార్మిక, కర్షక ప్రజాసామ్యము ప్రయోజనములను సంరక్షించు నటు వంటి, ప్రజాసామ్యమునకు సులభ గ్రాహ్యమగునట్టి, సోషలిజమునకు దారితీయునట్టి ఆర్థిక విధానమును అమలులో పెట్టి అట్టి ఆర్థిక విధానమును నిర్వహించు పరచునట్టిగాని, భంగపరచునట్టిగాని జాతీయ, విజాతీయ పెట్టుబడిదారుల ఎట్టి ప్రయత్నము నైననూ చైనా సోవియట్ ప్రభుత్వం సాధ్యమైన సర్వవిధముల యెదుర్కొని భగ్నపరుస్తుంది.

8. సామ్రాజ్యవాదుల బానిసత్వమునుండి చైనాకు విముక్తి కలిగించుటే తన ఆశయంగా చైనా సోవియటు ప్రభుత్వం భావిస్తోంది. చైనా ప్రజల సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యమును గుర్తిస్తోను, చైనాలోని సామ్రాజ్యవాదులకు రాజకీయ, ఆర్థిక హక్కులను, అవకాశములను పూర్తిగా నిరాకరిస్తోను, వారితో చైనాలోని విప్లవ పృథివీక ప్రభుత్వములు చేసికొన్న అసమరంధులను, ఋణపత్రములను రద్దు చేస్తోను చైనా సోవియటు ప్రభుత్వం ప్రకటిస్తోంది. సోవియటు చైనాలో యెచ్చటా పదాతి, నావిక, వైమానిక విదేశ నామ్రాజ్యవాద సేనలు ఉండరాదు. సామ్రాజ్య వాదులు కౌలుకు పుచ్చుకున్న ప్రత్యేక ప్రాంతములు గాని. విశేషాధి కారములుగాని యెట్టి పరతులు లేకుండా సోవియటు చైనా ప్రభుత్వమునకు తిరిగి యిచ్చివేయాలి. సుంకపు రేవులు, రైల్వేలు, ఓడల కంపెనీలు, గనులు, కర్మాగారములు

స్వాత్మరీలు, మొదలైన వన్నీ సామ్రాజ్యవాదుల చేతులనుండి జప్త చేయబడి సమాజవరంచేయ బడతాయి. సోవియట్ శాసనములను పూర్తిగా అంగీకరించి యీవిదేశ పెట్టుబడిదారులు తమ వ్యాపార సంస్థల పాతకౌశలను పునరుద్ధరించు కొనుటకు అవకాశ ముంటుంది.

9. బ్రహ్మాంకమైన కార్మిక, కర్షక విప్లవమును చైనా అంతటా వ్యాపింపజేసి అంతిమ విజయమును సాధించుటకై చైనాలోని సోవియటు ప్రభుత్వం తన శాయశక్తులాపాలు పడుతుంది. విప్లవ కరమైన వర్గ పోరాటములో పాల్గొనుట కష్టజీవులందరి ప్రథమధర్మము, బాధ్యతయని ప్రకటిస్తోంది. క్రమ క్రమముగా సార్వ జనీక సైనిక సేవను ప్రవేశపెట్టి యిచ్చాపూర్వకమైన సేవనుండి నిర్బంధ సైనిక సేవా పద్ధతికి అభివృద్ధి చేయుటకై ప్రయత్నింపబడుచున్నది. విప్లవ రక్షణార్థమై కార్మిక కర్షక, కష్టజీవుల ఆయుధ ధారణ శాసన బద్ధము కావించబడి విప్లవ వ్యతిరేకులై నటువంటి, పీడించు నటువంటి శక్తులన్నీ సంపూర్ణముగా నిరాయుధము కావించబడతాయి.

10. చైనాలోని సోవియటు ప్రభుత్వం పెట్టుబడిదారీ, భూస్వామ్య ప్రజాసామ్యములను వ్యతిరేకించుతుంది; కార్మిక కర్షక ప్రజాసామ్య నిర్మాణార్థమై కృషి నలుపుతుంది. కార్మిక కర్షకులకు, కష్టజీవులకు మాక్సభా పత్రికా స్వాతంత్ర్యములను ప్రసాదిస్తుంది. కార్మిక, కర్షక స్వాతంత్ర్య మార్గములను నిష్కంటుకము చేయుటకై పెట్టుబడిదారుల, భూస్వాముల ఆర్థిక



కాధికారములను అడుగంట నాశముచేస్తుంది. సభా, వ్రతకా  
స్వాతంత్ర్యము లనుభవించుటకు ప్రాతిపదికగా కార్మిక, కర్షకు  
లు, కష్టజీవులు మాత్రమే అచ్చయంత్రములు, సమాజేశస్థల  
ములు మొదలైన వాటిమీద అధికారము కలిగియుంటారు.  
విప్లవ వ్యతిరేకులు సర్వరాజకీయ స్వాతంత్ర్యములను కోల్పో  
వుటే కాక వారుచేయు ప్రచారము మొదలైన కార్యక్రమము  
లుకూడ అణచివేయబడతాయి.

11. స్త్రీల విముక్తిని సాధించుట చైనాలోని సోవియ  
టు ప్రభుత్వ ఆశయమై యున్నది. గృహకృత్య నిర్వహణయ  
ను బానిసత్వమునుండి స్త్రీలకు క్రమక్రమముగా విముక్తికలి  
గించి, వారికి దేశముయొక్క సాంఘిక, ఆర్థిక, రాజకీయ, వై  
జ్ఞానిక కార్య కలాపములలో పాల్గొను అవకాశము కలిగించు  
టకుగాను ప్రాతిపదికగా వివాహస్వాతంత్ర్యము మొదలై  
న హక్కులను ఆచరణలో పెడుతుంది.

12. సోవియటు చైనా ప్రభుత్వం కార్మిక, కర్షకుల  
కు, కష్టజీవులకు విద్యను కలుగ చేర్చానని ఆభయ మిస్తుంది.  
సాధ్యమైనంతవరకు ఉచిత సార్వ జనీన విద్యా విధానమును  
వెంటనే అమలు పరుస్తుంది. నూతన సాంఘిక శక్తుల సభివృద్ధి  
చేయు ఉద్దేశముతో సోవియటు ప్రభుత్వం యువకుల ప్రయో  
జనములను రక్షించి, వారికి జాతీయ వైజ్ఞానిక బీవితములో పా  
ల్గొను ప్రతి అవకాశమును కలుగజేస్తుంది.

13. సోవియటు చైనా ప్రభుత్వం కార్మిక, కర్షకులకు,

కష్టజీవులకు నిజమైన మత స్వాతంత్ర్యమును కలుగజేస్తుంది. మతమునకు, రాజ్యాంగమునకు ఎట్టి సంబంధముూ ఉండరాదను సూత్రముననుసరించి సోవియటు ప్రభుత్వం ఏమతమునకు ఆర్థిక సహాయము నామోదించుటగాని, చేయుటగాని చేయదు. సోవియటు పోతులందరూ మత వ్యతిరేక ప్రచారము చేయు హక్కును కలిగియుంటారు. సోవియటు శాసనము ననుసరించినగాని సామ్రాజ్యవాదుల ఏమతసంస్థయు సోవియటు చైనాలో పనిచేయు అవకాశములేదు.

14. సోవియటు చైనా ప్రభుత్వం చైనాలోని అల్ప సంఖ్యాక జాతుల స్వయం నిర్ణయహక్కును, సంపూర్ణముగా చైనానుండి విడిపోయి స్వతంత్ర రాజ్యాంగము నేర్పరుచుకొను హక్కును గుర్తిస్తోంది. మంగోలియనులు, టిబెటనులు, మియూలు, యోలు, కొరియనులు, చైనా గడ్డపై నివసించు మిగతా జాతులన్నీ కూడ సంపూర్ణ స్వయం నిర్ణయ హక్కును అనుభవించవచ్చును. అనగా అవి సోవియట్ చైనా రాజ్యాంగములో చేర్చనైనా చేరవచ్చును, లేక యిష్టము లేకపోయిన విడిపోయి స్వతంత్ర రాజ్యాంగము నేర్పాటు చేసికొనవచ్చును. అల్పసంఖ్యాక జాతులను సామ్రాజ్యవాదుల, కొమింటాంగు సైనికవాదుల, స్వదేశరాజుల, జమీందారుల, లామాల మొదలైనవారల బానిసత్వమునుండి, వీరననుండి విముక్తి చేసి వారి సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యము సాధించుటకు సోవియటు చైనా ప్రభుత్వం ఆయా అల్ప సంఖ్యాక జాతులకు సాధ్య

మొర అన్ని విధములూ సహాయము చేస్తుంది. ఆయా జాతుల భాషలను, విజ్ఞానములను అభివృద్ధి చేయుటకు కూడ సోవియటుప్రభుత్వం కృషిచేస్తుంది.

15. తమ విప్లవ కార్య కలాపములను కాను క్రూర బలగా హింసించబడిన చైనీయు, విదేశీయు విప్లవదీరులకు సోవియటు వైనా ప్రభుత్వం ఆశ్రయమిచ్చి, విప్లవ విజయమునకై వారు తిరిగి ద్విగుణోత్పత్తి యుత్సాహములతో పాటుపడుటకు కాను పరిమిత స్థితిస్థులను సొందుటకు తోడ్పడుతుంది

16. సోవియటు వైనాలో నివసించు విదేశీయు కట్ట బీవులుకూడ, సోవియటు వైనా ప్రభుత్వముక్రింద పరిమిత స్థితి బీవులు పొందు రమ్మలను, అవకాశములను సమముగా జూందుకొ రు.

17. పీఠీక జాతుల శ్రామిక వర్గముతోను, ప్రపంచ శ్రామిక వర్గముతోను, సోవియటు వైనా ప్రభుత్వం విప్లవ సంఘములను నిర్మించుటకు తన సంసిద్ధతను తెలుపుతోంది కార్మిక వర్గ నియంత్రణమును సాధించుకొనిన సోవియటుయూ నియంత్రు భక్తి ప్రాధ్వ మొర తన సాహచర్యమును, సాన్నిహిత్యమును ప్రకటిస్తోంది.



## కర్నక శాసనం.

శ్రామికి వర్గ నాయకత్వమున ప్రారంభించబడిన కర్నకపోరాటం దీరదీన ప్రవర్ధమానముగా అభివృద్ధి చెందుతూ ఉన్నత పథాలను తాకుతోంది. సామాజ్యవాదుల, నైతికవాదుల సాయుధ ప్రతిఘటనను లెక్కింపక పోలియట్ ఉద్యమం ప్రబలముగా వృద్ధిజేసింది, వ్యాపించుతోంది. ఒకజిల్లా తదుపరి మరీయూక జిల్లాలో రైతులు ఎర్రనైత్యంతో చేరి శతాబ్దముల తరబడిగా పాతుకు పోయివున్న జమీందారుల, భూస్వాముల, కులదొంగల ఖానుదారుల పెత్తనమును సడలించి వేసి, ఆదోపిటేదారుల భూములను జప్తు చేసి పునర్విభజించి భూసామ్య విధానమును, కొనించుకొను అధికారమును నాశనము చేసి సామాజ్యవ్యతిరేక కర్నక విప్లవ ఆశయములను, నక్రమముగా పరిష్కరించునట్టి కార్మిక, కర్షకుల పోలియట్ ప్రభుత్వమును స్థాపిస్తారు.

చైన్ము కార్మిక, కర్షకు, ఎర్రనైతిక ప్రతినిధుల ప్రథమ పోలియట్ కాంగ్రెస్ జమీందారుల, భూస్వాముల భూమిని జప్తు చేయుటను ఆమోదించుతున్నది. భూమిజప్తు, విభజన విషయములలో ఒకేవిధమైన సూత్రముల నమలునందుంచుటకును, విప్లవ వ్యాప్తిని కొనసాగించుటకును కర్నక సమస్యను ఆతి సమగ్రముగా పరిష్కరించు నటునంటి యీక్రిందికర్నక శాసనమును ప్రథమ కాంగ్రెస్ ఆమోదించి యున్నది.

సంబంధన 1.—జమీందారుల, భూస్వాముల, నైతికవాదు

ల, కలక్కుల (ట్యుబ్‌లు), ఖామందుల భూములు వాడుస్వయముగా సాగు చేయుచున్నా, కౌలుకిచ్చి సాగు చేయుచు తోగ్నా యేవిధమైన పరిహారము యివ్వకుండా నే జప్తు చేయుట తాయి. జప్తు చేయుటదీర భూములను బీద, మహ్నతరగతి రైతుల మధ్య సోవియటు వంచవలెను. పునర్విభజింపబడు భూమిలో ఆభూముల పాతయజమానులు భాగములు పొందు హక్కును కలిగి యుండురు. స్త్రీ, పురుష విభేదము లేకుండా వ్యవసాయ వాలీలు, కూలీలు, శ్రమజీవులైన రైతులు పునర్విభజనలో భూభాగములు పొందుతారు. అదేవిధముగా రైతుజన సామాన్యపు అనుమతిపై పాతవసులు కోల్పోయిన స్వతంత్ర కూలీలుకూడ భూభాగములను పొందుతారు. తాము స్వయముగా పనిచేయుకోలేని వారును, ఆధారపడుటకు బంధువు లేవ్వరూ లేని వారును అయిన వృద్ధులకు, అనాధులకు, వితంతువులకు సోవియటు ప్రభుత్వము సహాయము చేయుట గాని, వారి భూభాగములు సాగు అగువట్లు చూచుటగాని చేయవలెను.

నిబంధన 2:—సోవియట్ ప్రభుత్వరక్షణకును, సామాన్య జ్యవాద ప్రభుత్వ వినాశమునకును జరుగు పోరాటములో ఎర్రసైనికులు ప్రథమశ్రేణి వీరులుగా పాల్గొంటారు. అందుచేత ప్రతి ఎర్రసైనికునకూ భూభాగం తప్పక యిచ్చునట్లు, ఆభూభాగం సోవియట్ జిల్లాలో పున్నప్పటికీ విప్లవవ్యతిరేక ప్రభుత్వ ఆధికారములో యింకనువున్న జిల్లాలో పున్నప్పటికీ తప్పక సాగుచేయబడునట్లు సోవియటు ప్రభుత్వం చూడాలి.

నిబంధన 3:—భూస్వాములుగా వుండి అదేసమయంలో వడ్డీ వ్యాపారస్తులుగా వుండటమే చైనాలోని కులక్కుల (ట్యుభోల) ప్రత్యేకత. అందుచేత వారిభూములుకూడ జప్తు చేయబడతాయి, ఏకులక్కు అయినా తన భూమి జప్తు నేయబడిన తరువాత విప్లవ వ్యతిరేక చర్యలలో పాల్గొనకుండావుండి భూమి ని స్వంతముగా శ్రమపడి సాగుచేయుట కంగీకరించి నట్లయితే అతనికి భూభాగమివ్వవచ్చును గాని, అది అతిసారసంతోషభాగమైయుండరాదు. అతనికి కివ్వబడు భూమియొక్క పరిమితికూడ అతని శ్రమశక్తికి అనుగుణ్యంగా మాత్రమే వుండాలి.

నిబంధన 4:—వివిధ విప్లవ వ్యతిరేక సంస్థలయొక్క, కొమింటాంగు తెల్లనై నికసంస్థలయొక్క విప్లవ వ్యతిరేక చర్యలలో తీవ్రముగా పాల్గొనువారియొక్క ఆస్తులు, భూములు జప్తుచేయ బడతాయి. తను అమాయకత్వము వలన, తెలియని తనమువలనను సోవియట్ వ్యతిరేక వుద్యమములోని కీర్త్యబడిన బీద, మధ్య తరగతి ఔతుల విషయంలో మటుకు. వారి అమాయకత్వము వల్ల స్థానిక సోవియటు సభ్యులకు నష్టకము కలిగి నట్లయితే యీనిబంధనను అక్షరాలా అమలు జరుపక కొన్ని చూపులు యవచ్చును. కాని వారినాయకుల విషయములో మటుకు యీనిబంధన అక్షరాలా అమలుజరుపబడుతుంది.

నిబంధన 5:—జమీందారీ యుగపు వ్యవసాయ సంబంధములను, భూమిపై భూస్వాముల వ్యక్తిగత సత్వమువలన నేర్పడు వ్యవసాయ బానిసత్వమును రూపుమాపు సక్రమమైన పద్ధ



తి పాటువడివండించు రైతుల మధ్య సమత్వ సూత్రము ననుసరించిభూమిని విభజించుటయేనని ప్రధమ సోవియట్ కాంగ్రెస్ గుర్తిస్తోంది. కర్షక ప్రజాసామాన్యమునకు వివిధ దృక్పథములనుండి పైనూత్రములోని మంచిచెడ్డలను స్థానిక సోవియటు సభ్యులు బోధించివారి అనుమతిపై సూత్రమే అమలుపెట్టవలెనుగాని, ఎట్టివరిస్థితులలోను బలప్రయోగముచేసి అమలుజరుప ప్రయత్నించరాదు. కర్షక జన సామాన్యముయొక్క కోరికపైను ప్రత్యక్ష సహాయముతోను సూత్రమే యీనియమమును ఆవరణలో పెట్టవలెను, అందుచేత, మధ్యతరగతి రైతులలో అధిక సంఖ్యాపాలు యీ సూత్రమును వ్యతిరేకించినయెడల, సమాన భూవిభజన సూత్రము వారికి అప్పయించదు.

నిబంధన 6:—దేవాలయములు మొదలైన మతసంస్థలకు చెందిన భూములు, గ్రామ కంఠములు మొదలైన సాముదాయిక హేమలన్నీ తప్పక సోవియటు ప్రభుత్వ మాక్రమించుకొని రైతుల విశేషముకావించుతుంది. ఈని రైతుల మతపిశ్వాసములను గాముపరచుకుంటే వారి యిష్ట నిష్టములపై ఆధారపడి సూత్రమే ఆ భూములను ఆక్రమించుకొని వంచాలి.

నిబంధన 7- ఉత్పత్తి సాధనముల ననుసరించి భూవిభజన జరుగు వద్దతిని ధనిక రైతులు వాంఛిస్తారు. కర్షక విప్లవాభివృద్ధిని కుంజువరచి స్వప్రయోజనములను సాధించుకొను కులజుల యీప్రయత్నమును ప్రతిమ సోవియటు కాంగ్రెస్ విస్తవ వ్యతిరేకమైన ప్రయత్నముగా పరిగణించి, అట్టి దాడులు

మైన వారిప్రయత్నమును తీవ్రముగా ఎదిరించాలి. వివిధగ్రామముల స్థానిక ప్రత్యేక పరిస్థితుల ననుసరించి స్థానిక పోషియట్లు ఆయాగ్రామముల బీద, మధ్యతరగతి రైతుల ప్రయోజనముల కనువైన భూవిభజన విధానము నమలుపండుంచాలి. శ్రమ ప్రమాణము ననుసరించిగాని, వినియోగము ననుసరించిగాని (అనగా ఒకవ్యక్తి స్వంతశ్రమతో రాగు చేయుకలిగిన భూవ్యతినిచ్చుటగాని, తన కుటుంబమునకు, తనజీవనమునకు సరిపడుగ్రామము నొనగు భూప్రతినిచ్చుటగాని) లేక యీ రెండు నూత్రముల ననుసరించిగాని భూవిభజన జరగాలి. లేక బీద, మధ్యతరగతి రైతులకు, వ్యవసాయకూలీలకు కుటుంబసంఖ్య ననుసరించి సమముగాను, కులక్కుల శ్రమశక్తి ననుసరించియు భూమినివంచాలి. అనగా కుటుంబసంఖ్య ననుసరించి సమానముగా ప్రదేశములలో పనిచేయుశక్తికలిగిన ప్రతి కులకూక ఒక కుటుంబసభ్యుడు పొందునంత భూమిని పొందుతాడు. భూవిభజన ఒక్కపరిమితి ననుసరించియే కాక, సారమును, ముఖ్యముగా ఫలసాయము ననుసరించి జరగాలి. అంతేకాక భూమిని విభజించుటలో భూముల మధ్యగా రోడ్లువేయుట మొదలైన భూస్వామియగుచు చిహ్నములను తొలగించుట మొదలైన అవసరమైన సవరణలన్నీ ఆచరణలో పెట్టాలి.

## కార్మిక శాసనం.

(ప్రథమ ఆఖిల చైనా సోవియట్ కాంగ్రెస్ ఆమోదించిన  
సాధారణ నియమములు.)

నిబంధన 1:—పారిశ్రామిక సంస్థలలోగాని, కర్షా  
గారములలోగాని, వ్యాపారఉత్పత్తి సంస్థలలోగాని, ప్రభుత్వ,  
సహకార, వ్యక్తిగత సంస్థలు మొదలైన సంస్థలలోగాని కూలికి  
పనిచేయు వ్యక్తుల కందరకూ యీ కార్మిక శాసనం వర్తిస్తుంది.

నిబంధన 2:—చైనా సోవియట్ ప్రజాసామ్యములో  
భూతల, నావిక, వైమానిక సంస్థలలో పనిచేయుచున్న సాధా  
రణ సైనికులకుగాని, వారిక మేండ్లకుగాని యీ కార్మిక శాసనం  
వర్తింపదు.

నిబంధన 3:—ఇంతకు పూర్వమే అమలుచందున్నట్టి గా  
ని, యిక ముందములు లోనికి రాబోవునట్టి గాని, కలట్రాక్టువచు  
లు మొదలైన సామువాచుక కార్మిక పరిశ్రమలన్ని ప్రస్తుత  
కార్మిక శాసనము ప్రకారము కార్మికులకు కలుగజేయవలసిన  
వసతులన్నీ కలుగజేయక పోయినవి మేము సర్దు చేయబడితాయి.

నిబంధన 4:—ఈ కార్మిక శాసనములోని సాధారణని  
యమములే కాక ప్రత్యేక పరిస్థితులలో పనిచేయు వ్యవసాయ  
కూలీలు, అటవీ కార్మికులు, తరుణములలోను ఋతువులలోను  
పనిచేయు కూలీలు, రహదారి కూలీలు, గృహకృత్యమును  
నిర్వహించు కూలీలు, వంటనానమ్యాలు మొదలైన వ్యక్తుల



పరిత్యజించి కేంద్రకార్థ నిర్వాహక వర్గము చేత 4, ప్రజామంత్రుల సమితి చేతను, కేంద్రకార్థిక మంత్రీవర్గము చేతను, ప్రత్యేక నియమములు జారీ చేయబడును.

నిబంధన 5:—ఎగుమతి దిగుమతి కూలీలు, మోతాదులూ, పడవకూలీలు, బడువు చేసిన బాడ్లను లాగుకూలీలు, పల్లకీలు, దోలీలు మోయుకూలీలు, హార్బరు కూలీలు మొదలైన కూలీలు మోయుదగిన బడువుల పరిమితిని కూడ కేంద్రకార్థిక మంత్రీవర్గమే నిర్ణయించును. స్వతంత్ర కష్టబీవులు కూలీకై నిజము నప్పుడు, ప్రస్తుత కార్థిక శాసనముగాని హక్కులను రక్షణలను వారు కూడ పొందునట్లు కేంద్రకార్థిక మంత్రీవర్గమే వివరమైన నిర్ణయములు చేయును.

## 2 కేంద్రాత్మ పనివారిని గురించిన వివరములు

నిబంధన 6:—సాముచాయక ఒకంబడిలలోని నియమముల కనుసరించియు, కార్థి సంగతులు, పనిచూర్పు కార్యాలయముల ద్వారాను కూలీలు కంప్రైజు చేయబడతారు. కూలీలు కేంద్రాత్మరులు, ఏజెంట్లు, మేస్త్రీల ద్వారా వ్యక్తిగతంగాగని, వ్యక్తిగత పరస్థల ద్వారాగాని పనులలో నియమించబడిన వారి వూర్తిగాని పేర్లపై ఒడిపడి.

నిబంధన 7:—పనిచూర్పు కార్యాలన్నీ కార్థిక మంత్రీ వర్గము చేతనే నెలకొల్పబడి నడువబడతాయి. కార్థికులను ప

నిలోకి జేర్చు వ్యక్తిగత సంస్థలు, కార్యాలయాలు అన్నీ నిషేధించబడతాయి.

నిబంధన 8:—కూలీలకు పనిచూపించుదుకు గాను వ్యతిరేక ఫలముగా ధనముగైకొనుట గాని, వారిజీతములో కొంతభాగమును మినహాయించు కొనుటగాని చట్టవిరుద్ధముగా యెంచబడుతుంది. ఈనిషేధమును వ్యతిరేకించువారు తీవ్రముగా శిక్షించబడతారు.

నిబంధన 9:—పనికొరు ప్రతివ్యక్తి కేంద్ర కార్మికమంత్రిపర్గముచే నడిపించబడు పనిమార్పు కార్యాలయములో గాని, దాని స్థానిక శాఖలోగాని తన పేరును జాబితాలో నమోదు చేయించుకోవాలి.

### 3 సాముదాయక ఒడంబడికలు, కూలీ కంట్రాక్టులు

నిబంధన 10:—సాముదాయక ఒడంబడిక అంటే ఒక పారిశ్రామిక సంస్థలోని కార్మికులకు ఋతర వృద్ధ్యోగులకూ పనినిధిగా కార్మిక సమితికీ, ఆసంస్థ యజమానికి మధ్యపరుగు కంట్రాక్టు (ఒడంబడిక) అన్నమాట. సాముదాయక ఒడంబడికలో పారిశ్రామిక సంస్థలలోగాని, వ్యక్తులక్రిందగాని, కూలికి పని చేయుచున్నట్టి, యికముందు జేరబోవునట్టి కూలీల కుండవలసిన వసతులు ఉల్లేఖించబడతాయి.

నిబంధన 11:—సాముదాయక ఒడంబడికలోని మరతుల

న్నీ ఆయా పారిశ్రామిక సంస్థలలోని వ్యక్తులందరి విషయంలో వారు కార్మిక సంఘ సభ్యులైనా కాకపోయినా ఆమలు సంఘం టాయి.

నిబంధన 12:—కేంద్ర కార్మిక మంత్రివర్గపు కార్యాలయంలో రిజిష్టరు చేయబడిన సామూహిక ఒడంబడికలన్నీ వెను వెంటనేగాని, ఒడంబడికలో వుదహరింపబడిన దినమునుండి గాని అమలులోనికి వస్తాయి.

నిబంధన 13:—కూలీ కంట్రాక్టు (లేక ఒడంబడిక) అనగా ఒక లేక కొందరు కార్మికులకు, యజమానికి మధ్యజరుగు ఒడంబడిక. కార్మిక ఒడంబడికలోని ఏషరత్తైనా కార్మిక శాసనములోని, లేక ఆదరణలో నున్న యేకార్మిక నిర్ణయములోని లేక సామూహిక ఒడంబడికలోని నియమములకు, నిర్ణయములకు విరుద్ధముగా నున్నయెడల వెంటనే అది రద్దవుతుంది. ఏ సామూహిక ఒడంబడికయు ఒక సంవత్సరకాలముకన్న అధికముగా అమలులో నుండదు. ఒడంబడికలో ఉదహరింపబడిన నిర్ణీతకాలమునకు ముందుగానే అదిరద్దు అగునట్లు కోరుటకు కార్మిక సంఘము హక్కును కలిగి యుంటుంది.

#### 4 పని కాలం

నిబంధన 14:—ప్రస్తుత కార్మిక శాసనము ననుసరించి కూలికివనిచేయు ఏవ్యక్తియు దినమున కెనిమిది గంటల సామాన్యకాలముకన్న అధికముగా పనిచేయరాదు

నిబంధన 15 — 16 నుండి 18 ఏండ్లప్రాయముగలయు



వకులెవ్వరూ రోజున కారుగంటల పనికిన్న అధికముగా పనిచేయరాదు. 14 నుండి 16 ఏండ్ల వయస్సుగల బాలుర రోజుపని నాలుగు గంటలను మించి యుండరాదు.

నిబంధన 16:—ప్రమాదకరమైనట్టియు, ఆరోగ్యమునకు భంగము కలిగించు సత్త్వియు పరిశ్రమలలో (ఉదాహరణకు భూగర్భస్థమైన గనులలోను ఉక్కు, తగరము మొదలైన ప్రమాదకరమైన పనులకు సంబంధించిన పరిశ్రమలలోను) పనిచేయు కార్మికుల పనికాలము ఆరుగంటలకు గాని, అంతకన్న తక్కువకు గాని తగ్గించవలెను. ఆరోగ్యమునకు భంగము కలిగించునట్టి వివిధపరిశ్రమల పేర్లను, ఆయా పరిశ్రమల కార్మికుల పనికాలము లో తగ్గింపును కేంద్ర కార్మికవర్గము నిర్ణయించి ఒక జాబితాను ప్రకటిస్తుంది.

నిబంధన 17:—రాత్రి పనిచేయు కార్మికుల పనికాలము, పగలు పనిచేయువారి పనికాలముకన్న ఒకగంట తక్కువగా వుంటుంది. (సామాన్యంగా పనిచేయు కాలము 8 గంటలైతే 7 గంటలకు, 6 గంటలైతే 5 గంటలకు తగ్గించబడుతుంది.)

షరా:—రాత్రి 9 గంటలనుండి ఉదయము 6 గంటల వరకు చేయబడిన పని రాత్రిపనిగా పరిగణింపబడుతుంది.

నిబంధన 18:—కార్మిక అజమాయిషీ సమితులనుండి గాని, కార్మిక సంఘములనుండిగాని (ప్రత్యేకించి) ముందుగా నమోదింపబడిన కొన్ని ప్రత్యేక పరిస్థితులలోతప్ప యే పారిశ్రామిక కార్మికులైనవారుగాని, యే తరగతి వారుగాని, కార్మిక శాసన

ములాని నిర్ణీతకాలముకన్న అధికముగా పనిచేయించరాదు.

## 5 విశ్రాంతికాలము

నిబంధన 19:—ప్రతికార్మికునకు వారములో 42 గంటలకు తక్కువకాకుండా పనిచేసిన తరువాత యెట్టి పరిస్థితులలోనైనా సరే తప్పకుండా ఒకరోజు విశ్రాంతి లభిస్తుంది.

నిబంధన 20:—ఏ పారిశ్రామిక సంస్థలాగాని ఏడువకుండా అరువెలలకన్న అధికంగా పనిచేసిన ఏవ్యక్తికైనా ఏడాదికి పూర్తిజీతంతో కనీసము రెండువారముల శలవు లభిస్తుంది. ప్రమాదకరమైన పరిశ్రమలలో పనిచేయు కార్మికులు పూర్తిజీతముతో ఏడాదికి నాలుగువారముల శలవును పొందుతారు.

నిబంధన 21:—ఈక్రింది ఉత్సవ దినాలనాడుగాని, శలవు దినములనాడుగాని పనిచేయుట చట్టవిరుద్ధము: జనవరి 1—సంవత్సరాది; జనవరి 21—వెనిస్ దినోత్సవం (ప్రపంచ విప్లవ నాయకుని మరణదినోత్సవం); ఫిబ్రవరి 7—పెకింగ్—హాంక్ టైల్వే కార్మికుల (సైనికవాదులచే) కాల్పుల దినం; మార్చి 18—పారిస్ కమ్యూన్ దినోత్సవం; మే 1—అంతర్జాతీయకార్మిక దినోత్సవం (మే. డే); మే 30—1925 లో జరిగినషా ఘోషాటనల దినోత్సవం; సవంబరు 7—పోలియట్ యూనియన్ లో జరిగిన కార్మిక విప్లవ దినోత్సవం; చైనా పోలియట్ ప్రజారాజ్య స్థాపనదినోత్సవం; డిశంబరు 11—కాంటన్ తిరుగుబాటుదినం.

షరా:—అయా ప్రాంతములలోని ప్రత్యేక పరిస్థితుల ననుసరించి ప్రాంతీయ కూలీ సంఘములు, కార్మిక సమితులతో యోజించి కొన్ని శలవలను, విశ్రాంతి దినములను ప్రత్యేకముగా యివ్వవచ్చును. కాని శలవు తోజులకు, విశ్రాంతి దినములకు తప్పక పూర్తి జీతమివ్వాలి.

నిబంధన 22:—విశ్రాంతి దినములకుగాని, శలవురోజులకుగాని, ముందరిరోజున పనికాలము 6 గంటలకు మించి యుండరాదు.

నిబంధన 23:—ప్రస్తుత కార్మిక శాసనము ప్రకారము నిర్ణయింపబడిన పనికాలములో ఒక అరగంటగాని, గంటగాని భోజనము చేయుటకై కూలి నష్టము లేకనే విశ్రాంతి యాసగ బడతుంది.

నిబంధన 24:—పారిశ్రామిక కార్మికులకు, యితర పని వారికిని జబ్బుకాలముగాగాని, ప్రసూతి సమయముగాగాని యివ్వబడిన లీవు మూలముగా ఏదాదిలో వారికి నిబంధన 21 ప్రకారము పూర్తి జీతముతో లభించవలసిన శలవు పరిమితి తగ్గింపబడదు.

## 6 కూలి

నిబంధన 25:—కార్మిక మంత్రీవర్గము వారిచే నియమింపబడిన కనీస వేతనము కన్న ఏ కార్మికునకూ తక్కువ కూలి నివ్వరాదు. ప్రతి మూడు నెలలకూ ఒకమారు వివిధపారిశ్రామిక శాఖలలోని కార్మికుల కనీస వేతనములు కార్మిక మంత్రీవర్గముచే పూర్తి పరిశీలించ బడతాయి.



నిబంధన 26:—ఆచరణలో ప్రభుత్వ సహకార, వ్యక్తిగత పారిశ్రామిక సంస్థలన్నింటిలోని కార్మికుల శతసములూ ఆయా సంస్థల (కార్మిక సంఘప్రతినిధులైన) కార్మికుల, యజమానుల సమిష్టి ఒడంబడికలలో నిర్ణయించబడతాయి.

నిబంధన 27:—కార్మిక ఆజమానిషీ సంఘముల, కార్మిక సంఘముల అనుమతిపై నిర్ణీతకాలముకన్న అధికముగా చేయించు ను పనికి మామూలు కూలికన్న రెట్టింపుకూలి నివ్వాలి.

నిబంధన 28:—కార్మిక ఆజమానిషీ సంఘముల, కార్మిక సంఘముల అనుమతిపై కార్మికుల విశ్రాంతి దినములలోగాని, శలవు దినములలోగాని చేయించుకొనుపనికి మామూలు కూలికి రెట్టింపు కూలినివ్వాలి.

నిబంధన 29:—ఒకవనిలో నియమించబడిన మొగకూలీలు చేయునట్టి పనిని అదేవనిలో నియమించబడిన ఆడకూలీలుగాని, యువకులుగాని చేసినట్లయితే వారికికూడ మొగకూలీల కివ్వబడు వేతనము లభిస్తుంది. యువకుల, బాలుర, కనీసపని కాలము తక్కువై నప్పటికీ, ఆపారిశ్రామిక కాఫిలో అనులులోనున్నట్టి పూర్తి వేతనము వారికివ్వబడుతుంది.

నిబంధన 30:—సాధారణ వేతనముకన్న రాత్రివనికి అధిక వేతన మివ్వబడుతుంది. రాత్రిపూట 8 గంటలు పనిచేయు కార్మికులకు సాధారణ వేతనముకన్న  $1/7$  వ వంతు అధిక వేతన మివ్వబడుతుంది. 6 గంటలు (ప్రమాదకరమైన) పని చేయువా

రికి సాధారణవేతనమున్న 1/5 వ వంతు అధికవేతనమివ్వబడుతుంది. రాత్రీపూట మక్తావనులుచేయు 8 గంటల పనివారికి వారి మామూలు కూలీకన్న 1/7 వ వంతున్న, 8 గంటలపనివారికి 1/5 వ వంతున్న కూలిఅధికముగా ఇవ్వబడుతుంది.

నిబంధన 31:—కార్మికుల కివ్వవలసిన కూలి (వస్తురూపములోకాక) ధనరూపములో ప్రతివారముగాని, నెలకు రెండు మారులుగాని (నెలకు రెండుమారులు తక్కువకాకుండా) ఇవ్వబడుతుంది. వేతనము లిచ్చుటలో అలస్యముచేయుటకూడ తీవ్రముగా నిషేధింపబడుతుంది. వేతనము లిచ్చి కార్మికులకి స్వయముగా అంద చేయబడాలి.

నిబంధన 32:—పారిశ్రామిక కార్మికులకు, యితర పనివారికి ప్రతి ఏడాది ఇవ్వబడు శలవుల కివ్వవలసిన వేతనములు శలవుల అరంభములోనే వారికివ్వబడుతాయి.

నిబంధన 33:—మక్తా వనులకు కూలి (కార్మికసంఘప్రతినిధులద్వారా) కార్మికుల, యజమానుల మధ్యజరుగు నన్నిటి ఒడంబడికద్వారా నిర్ణయింప బడుతుంది. మక్తావనులకు కూలి రోజుకు చేయబడు పని పరిమితిని బట్టియు, సాధారణముగాయు చుక్కానిని బట్టియు, ఆయా పరిశ్రమలలో ఆయా వస్తువులను తయారుచేయుటకు పట్టుకావలయును బట్టియు నిర్ణయింపబడాలి.

## 7 స్త్రీలు, యువకులు, బాలుర పని.

నిబంధన 34:—కార్మిక శాసనంలో కార్మిక స్త్రీల, యువకుల, బాలురకాకులను వివరిస్తూ సమాగ్రంగా చేయబ

దీని సాధారణ నియమములకుతోడు యీక్రింది ప్రత్యేక నియమములుకూడ అమలులో నుంచబడతాయి.

నిబంధన 35:—ఆతిథాగమైక, ఆరోగ్యమునకు భంగకరమైన, పారిశ్రామిక శాఖలలో స్త్రీలు, యువకులు, బాలురు పనిచేయరాదు. స్త్రీల, యువకుల, బాలుర పని నిషేధించబడిన సరిశ్రమల జాబితా కేంద్రకార్మిక మంత్రివర్గము తయారుచేసి ప్రకటిస్తుంది. (ఈజాబితాలో భూగర్భంలో గనులలో పనిచేయుట, రబ్బరు, ఉక్కు, రాగి, పాదరసములతో పనిచేయుట, ఫౌండ్రీలలో (లోహములను పోతిపోయి కర్మాగారములలో) పనిచేయుట, మొదలైనవి వుంటాయి.)

నిబంధన 36:— 40 పానులకన్న హెచ్చుబరువు మోయవలసినవచ్చు పనులను స్త్రీలు చేయరాదు. అట్టి బరువులను మోయుట తప్పని సరియైన సరిశ్రమలలో పనిచేయు స్త్రీలు సాధారణ పనికాలంలో 2/3 వ వంతు కాలముకన్న ఎక్కువ పనిచేయరాదు.

నిబంధన 37:—18 ఏండ్లవయస్సు కలిగిన స్త్రీలుగాని, పురుషులుగాని, గర్భిణీ స్త్రీలుగాని, చంటిబిడ్డల తల్లులుగాని రాత్రిపూట పనిచేయుట పూర్తిగాని షేధించ బడినది.

నిబంధన 38:—శరీరకష్టముచేయు స్త్రీల ప్రసవకాలమునకు పూర్వమును, తదనంతరమును, మొత్తముమీద పూర్తిజీతములో 8 వారముల సెలవును పొందుతారు. మానసిక కష్టముచేయు స్త్రీలు (ఉదాహరణకు స్త్రీ మేనేజర్లు, కార్యదర్శినులు



ముదలైనవారు) ప్రసవమునకు ముందును, తరువాతను పూర్తి జీతముతో 6 వారముల శలవును పొందుతారు. గర్భప్రావము తదుపరి కార్షిక స్త్రీలకు పూర్తిజీతముతో శలవుయివ్వబడుతుంది.

షరా:—ప్రసవమునకు ముందును, తరువాతను, గర్భప్రావమునకు తరువాతను యివ్వబడు శలవు కాలమునకు యివ్వవలసిన జీతమును ఆపారిశ్రామిక సంస్థవారే యిస్తారు. సాంఘిక భీమా పద్ధతి అమలుచేందున్న చోట్ల భీమా కార్యాలయము వారు యిస్తారు.

నిబంధన 39:—ప్రసవమునకు ముందు 9 నెలల కాలంలోను, తరువాత 9 నెలల కాలంలోను స్త్రీ కార్షికులను పని నుండి తొలగించరాదు. అంతేకాక అట్టి స్త్రీ కార్షికులు వారి యిష్ట వ్యతిరేకముగా యితర పారిశ్రామిక సంస్థలలోనికి బదిలీ చేయబడరాదు.

నిబంధన 40:—పనిచెడల తల్లులైన స్త్రీ కార్షికులకు ప్రతిమూడు గంటలకు ఒక మూడు తమ పిడ్డలకు పాలనిచ్చుటకు ఒక అరగంట లీపు యివ్వబడుతుంది. ఈ లీపు 23-వ నిబంధన ప్రకారము తాదాశాసనముగా అందరికీ యివ్వబడు విశ్రాంతి తోడుగా వీటికి అధికముగా జీతములో కొంత లేకుండా యివ్వబడుతుంది. ప్రతి పారిశ్రామిక కార్యాలయములోను శిశువులకు పాలిచ్చేటందుకు ఒక గది ప్రత్యేకింపబడుతుంది. ఆపారిశ్రామిక సంస్థ బాధ్యత పై ప్రత్యేకముగా నియమించబడిన నౌకర్లు ఆ శిశువుల గడిలో పనులుచూస్తూ వుంటారు.

నిబంధన 41:—14 ఏండ్లున్న తక్కువ వయస్సుగల బాలురచేత పనిచేయించుట ఛార్జీగా నిషేధించబడినది. 14, 16, ఏండ్ల మధ్య వయస్సుగల బాలురను కార్మిక ఆజమాన్ని సంఘమువారు పరీక్షచేసి తమతంగీకారము యిచ్చిన తదుపరి మాత్రమే పనిలో చేర్చుకొనాలి.

నిబంధన 42:—ప్రతి పారిశ్రామిక కార్యాలయంలోను ఆపారిశ్రామిక సంస్థలో పనిచేయు యువకుల పేర్లను, వారి వయస్సులను, పనికాలపు గంటలను, వేతనములను నూచి న్నూ ఒకవివరమైన, సమగ్రమైన జాబితాను తయారుచేయాలి.

నిబంధన 43:—14 నుండి 18 ఏండ్ల మధ్యవయస్సుగల బాలుర, యువకుల విద్యా, విజ్ఞానముల అభివృద్ధిని సాధించుటకు ప్రతి ఫ్యాక్టరీలోను, కొట్టులోను ప్రత్యేక తరగతులు నడుపబడాలి. అట్టి తరగతులకు అగు ఖర్చుంతయు ఆ పారిశ్రామిక సంస్థయే భరించాలి.

పాతవద్దతి (అప్రెంటిస్ షిప్) “కార్మిక తరిఫీయతు” ఛార్జీ గా నిషేధించబడుతుంది. కార్మిక శాసనములోని పనిగంటలు వేతనములు శిశుకార్యములు మొదలైనవానికన్న అధమమైన పరతులలో అప్రెంటిసులలో (పనిచేర్చుకొనువాడు) చేసికొన్న ఒకంబడికలన్నీ రద్దుచేయబడతాయి.

## 8 కార్మిక రక్షణ.

నిబంధన 44:—పనిచేయు ప్రదేశమును కార్మిక అజమాయిషీ సంఘమువారు ముందుగా పరీక్షించి అనుమతించిన గాని ఏపారిశ్రామిక సంస్థయు ఒకచోట పనిప్రారంభించుటగాని, చేరొకచోటుకు మారుటగాని చేయరాదు.

నిబంధన 45:—యంత్రాలన్నిటికీ తగురక్షణలు కల్పించబడతాయి. తగిన కార్మిక అజమాయిషీ సంఘంచే ముందుగా పరీక్షించబడి, తగురక్షణలు కల్పింపబడిన తరువాత గాని కొత్త యంత్రములతో పనిచేయరాదు.

నిబంధన 46:—పారిశ్రామిక సంస్థలన్నింటిలోనూ ప్రత్యేక కార్మిక దుస్తులు కార్మికులకు సరఫరా చేయబడతాయి. ఏ పారిశ్రామిక శాఖలోని కార్మికులకెట్టి దుస్తులేవ్వవలెనో, ఎంతెంతకాలమున కొక్కొక్క మారివ్వవలెనో కేంద్ర కార్మికవర్గమువారు ప్రత్యేకముగా నిర్ణయిస్తారు.

నిబంధన 47:—కార్మికుల ఆరోగ్యమునకు భంగకరమైనవియును, ప్రాణాపాయకరములును, (విషరీతమైన శీతోష్ణములు, విషవాయువులు) అయిన పారిశ్రామిక సంస్థల అధికారులు వానిలో పనిచేయు కార్మికులకు ప్రత్యేకరక్షణ నిచ్చుదుస్తులు, క్లబ్బోళ్లు, తొడుగులు, రెస్పిరేటర్లు (దమ్ము, విషవాయువులు పీల్చిన గాలితో పాటు లోనివిషమును నిరోధించు సాధనములు) మొదలైన ప్రమాదనిరోధక సాధనములు, నెట్లు, వెస్టు,



పాలు మొదలైన ఆహార వదార్థములు కలుగజేయాలి. కార్మికులకు విషములు తగులు పారిశ్రామిక సంస్థలలో ఆయా విషములకు విరుగుళ్లను కూడ సిద్ధముగా వుంచాలి. ఈపరికరములు స్వయముగా లేచ్చుకోవలసిన బాధ్యత కార్మికులకులేదు. అంతేకాక ఆకార్మికులందరకూ నిర్ణీతకాలములందు వైద్యపరీక్షను చేయించాలి.

నిబంధన 48:—జీతమునుండి జరిమానాలుగాని, పెనాల్టీలుగాని తగ్గించియిచ్చుట పూర్తిగా నిషేధింపబడింది. అదేవిధంగా ఏమైనా పనుల కోట్టినందుకుగాని, తిక్కువరకపు పని చేసినందుకుగాని పరిహారముగా జీతములో ఏమియు జెరుగకోయరాదు, ఒకమారు పనిలో ఛెర్చుకోబడిన తరువాత, ఎంతకాలమైనా సరే కార్మికులనుండి జామీనుగా ధనమునుగాని, ఏవిధమైన ధరావతునుగాని తీసికొనుట పూర్తిగా నిషేధింపబడినది.

నిబంధన 4' :—(యంత్రములు పాడగుట వలనగాని, ముడిసరుకుల అభావం వలనగాని, సోవియట్ ప్రభుత్వ శాసనములను యజమాని అనుబంధించి నిరాకరించుట వలనగాని, యిట్టి యేయితర కారణముల వలనగాని) యజమాని బాధ్యతతోపని ఆవుజేసిన కాలమునకు కార్మికుల జీతమును తగ్గించరాదు.

నిబంధన 50:—సోవియట్లకు జరుగు ఎన్నికలలో పాల్గొనుటకుగాని, సోవియట్ కాంగ్రెస్సులకు, ట్రేడ్ యూనియన్ కాంగ్రెస్సులకు, సమాజేశములకును హాజరగుటకుగాని, కర్మాగారసమితుల పనివలనగాని, సమనులవ్రకారం సాక్షులుగాను,

నిపుణులుగాను, అస్సెనరుగగాను కొద్దుకు హాజరగుటకుగాని వని నుండి గైరుహాజరైన కార్మికుల జీతములను వారావిధముగా యెంతకాలము వనినుండి గైరుహాజరై నప్పటికి తగ్గించి యివ్వరాదు.

నిబంధన 51:—నిర్రస్టైస్యముగా చేర్చుకొనబడుట మా లముగా వుద్యోగమును కొల్పోయిన కార్మికులకుగాని, యితర వుద్యోగస్తులకుగాని మూడునెలల జీతము ముందుగా యివ్వ బడుతుంది.

నిబంధన 52:—కార్మికులకు వుత్పత్తి పరీకరాలను య జమానిడే సరఫరాచేయాలి. అవియిచ్చినందుకుగాను ప్రతి ఫలముగా కార్మికుల జీతమును తగ్గించరాదు. కార్మికులు తమ స్వంత పనిముట్లను వాడుచోట్ల వాటిలనులు ఖరీదును యజమా నివారికివ్వాలి. ఈవిషయమై సాముదాయక ఒడంబడికలో విచ్ఛిన్నంగా చేర్చొక్కనబడుతుంది.

నిబంధన 53:—కార్మికులు, వారికుటుంబముల వారు నివసించుటకుగాను సమాపాముగా యిండ్లను పోర్త్రామిక సంస్థవారే స్వంతభర్తువై కట్టించి ఉచితంగాయివ్వాలి. కార్మి కులకు నిజేశన స్థలములను కట్టించి యివ్వని పోర్త్రామిక సం స్థలవాడు నెలవారీగా వారికి యంటిలజ్జకుగాను కొంతపాము నివ్వాలి.

నిబంధన 54:—అధికారము పొందకుండా ఏముజమారి అయినా సాముదాయక ఒడంబడికను రద్దుచేసి నట్లయితే కొల్ల

పని వెతుక్కు నేలోపుగా రెండుచారాల జీతమును పరిహారముగా కార్మికుల కివ్వాలి. (పోలిసుజ్ జిల్లాల ఆర్థికపరిస్థితిని ధ్వంసము చేయుటకుగాను యజమానులు తమపారిశ్రామిక సంస్థలను మూసివేసి, కార్మికులు, యితర వుద్యోగులు “తమంతట తామే” పనిని మానుకొనునట్లు ఒత్తిడి తెచ్చేవారు. ఎట్టిపరిస్థితుల నెదుర్కొనుటకు పైనిబంధన శాసనముల జేర్చబడింది).

నిబంధన 55:—కార్మికులు గాని, యితర వుద్యోగులు గాని తాత్కాలికముగా పనిచేయుటకు అశక్తులయి సట్లయితే వారివారి స్థానములను ఖాళీగావుంచి యజమానుని వారి పూర్వపు మామూలు జీతము నివ్వాలి.

నిబంధన 56:—కార్మిక శాసనమును ఎంతవరకు అమలుపరచుచున్నదీ పరీక్షించి ఏపారిశ్రామిక సంస్థలోనైనా కార్మికుల ఆరోగ్యముగాని, ప్రాణములుగాని ప్రమాద పరిస్థితిలో నున్నట్లయితే ఆపారిశ్రామిక సంస్థలను కార్మిక యిన్ స్పెక్టరు వెంటనే మూయించి వేయవచ్చును. కార్మిక యిన్ స్పెక్టరు బాధ్యతలను, విధులను కార్మిక మంత్రివర్గమువారు అనుబంధముగా ప్రచురిస్తారు.

నిబంధన 57:—ఏ కార్మికునైనా అతను పనిచేయు కాలములోవచ్చు ఎట్టిరోగమునైనా ప్రస్తుత శాసనము ప్రకారము పారిశ్రామిక అపాయముగా పరిగణించి దానికి పూర్తి పరిహారము నివ్వాలి.



## 9 అఖిల చైనా కార్మిక సమాఖ్య దాని సానిక శాఖలు.

నిబంధన 58:—చైనా దేశమంతటా గల పారిశ్రామిక సంస్థలలోని ఇతర సంస్థలలోని, కార్మికులను, ఇతర వుద్యోగులను అఖిల చైనా కార్మిక సమాఖ్య (ఫెడరేషన్) సమైక్య పరుస్తుంది. అన్ని కార్మికసంఘములు వాటి స్థానిక శాఖలూ అఖిల చైనా కార్మిక సంఘమహాసభ (కాంగ్రెసు) లో తీర్మానింపబడిన సూత్రముల ప్రకారము పనిచేస్తాయి. ఇతర విధములుగా పనిచేయు ఏయిదర సంఘముకూ, పైసంఘములకు శాసనరీత్యా లభించు అవకాశములుగాని, ఆధికారములుగాని లభించవు.

నిబంధన 59:—సోవియట్లు కార్మిక సంఘములకు సర్వాణ స్వాతంత్ర్యము నిస్తాయి. అసంఘములకు సవ్యలనుక్రితించి, నడుపుటకును. కార్మికుల తరపున సాముదాయక ఒడంబడికలను చేసికొనుటకు సంచూర్ణాధికారములుంటుంది. రాష్ట్ర కార్మిక సమితులకు, ప్రత్యేక పారిశ్రామిక శాఖా సమితులకు ప్రత్యేక ప్రదేశముల ని కార్మికులందరి తరపునగాని, ప్రత్యేక పారిశ్రామిక శాఖలోని కార్మికులందరి తరపునగాని సాముదాయక ఒడంబడికలు చేసికొనవచ్చు వుంటుంది.

నిబంధన 60:—పారిశ్రామిక సంస్థలలో కార్మికసంఘములకు ప్రధానాంగములుగా పనిచేయు షేక్స్పీరీ, మేపు సమితు

లే సామదాయక, కార్మిక ఒడంబడికలన్నిటినీ అమలుపరుచు  
తాయి. కార్మిక శాసనము, తదితర కార్మిక నిర్ణయములన్నీ  
కూడ అమలుజరుగునట్లు సంఘములు చూస్తాయి.

నిబంధన 61:—వ్యక్తిగతంగాను, సామదాయకంగా  
ను కార్మికులకు ప్రాతినిధ్యము వహించుట, కూలికైవని చేయు  
వ్యక్తులందరి ప్రయోజనములను పరిరక్షించుట, కార్మికుల ఆర్థిక  
వైజ్ఞానికాభివృద్ధికై కృషిచేయుట, సోవియట్ వుద్యమానికి  
సోవియట్ ప్రభుత్వానికి దృఢపడి వ్యాప్తిచెందుటలోను,  
వాటి రక్షణలోను సాధ్యమైన కార్యరూపమైన ప్రోత్సాహ  
మంతయు చేయుటయు కార్మిక సంఘముల ప్రధాన బాధ్యతలు.

నిబంధన 62:—ప్రభుత్వ, సహకార, పారిశ్రామిక సం  
స్థల యాజమాన్యములూ కార్మిక సంఘములు ప్రత్యక్షముగా  
పాల్గొంటాయి. వ్యక్తిగత పారిశ్రామిక సంస్థలలో పరిశ్రమల  
యాజమాన్యముకై కార్మికసంఘముల తరపున ప్రత్యేకసమితు  
లేర్పడివనిచేస్తాయి.

నిబంధన 63:—తంత్రీ, ఉపా, ఔలిఫోను వార్తలు  
పంపుటకు, విద్యుద్దీపములకు, నీటిసరఫరాకు, రాకపోకలకు, రై  
ళ్లకు, ఓడలకు, తగ్గింపుధరలద్వారా సోవియట్ ప్రభుత్వం కార్  
మిక సంఘాలకు సహాయముచేస్తుంది.

నిబంధన 64:—యాజమాని కూలి రూపములో యిచ్చు  
ముత్తము ధనములూ 2% కార్మిక సంఘాభివృద్ధికి, 1% కార్మికు  
ల వైజ్ఞానికావసరములకును ప్రత్యేకించి యివ్వాలి.

నిబంధన 65:—ముజమాని ఒక కార్మికుని వనితనుండి తొలగించ దలచినపుడు కార్మిక సంఘమునుమితిని సంపాదించాలి. కార్మికులకు, పెట్టుబడిదారులకు మధ్య సంభవించు తగాదాలను పరిష్కరించుటకు గాను ఏర్పడుతగాదా పరిష్కార సమితులలో కార్మికుల ప్రతినిధి సంస్థలైన కార్మిక ఫేక్టరీ, షాప్ సమితులు సభ్యత్వార్హతను పొందుతాయి.

నిబంధన 66:—అతి చురుకైన ముగ్గురునుండి ఏడుగురు కార్మికులతో ప్రతి పార్టీశాసక సంస్థలోను ఫేక్టరీ సమితి ఒక కార్మిక రక్షణ సంఘము ఏర్పరుస్తుంది వాటిబాధ్యత లీవిధం గా వుంటాయి.

(అ) కార్మిక శాసనములోని, సామూదాయక ఒకటంటికి లోని కార్మిక సంరక్షణకు సంబంధించిన నిబంధనలన్నీ అమలు జరుగునట్లు చూచుట.

(బి) కార్మిక యిన్ స్పెక్టర్ల ఆజ్ఞలు, సూచనలు అమలు జరుగునట్లు చూచుట.

నిబంధన 67:—పోపియట్ ప్రభుత్వమునకు, కార్మికులకు సంబంధించిన సూచనలను చేయుటకు, కార్మిక ఇన్ స్పెక్టర్లను సిఫారసు చేయుటకు, ఎన్నుకొనుటకు కార్మిక సంఘములకు హక్కుంబుంది. ఫేక్టరీ సమితి సభ్యులు లెమ ఫేక్టరీ సమితి యోగ్యతాపత్రములను చూపి ఏవిధమైన అభ్యంతరములేకుండా ఫేక్టరీ అవరణలో యేవ్రదేశములో నైనను ప్రవేశించి పరీక్షించ వచ్చును.



## 10 సాంఘిక భీమా.

నిబంధన 68:—ప్రభుత్వ, సహకార, వ్యక్తిగత, వారి శ్రామిక సంస్థలలో వేనిలో పనిచేయు కార్మికులకైనా వారిపని కాలములోని వ్యత్యాసములతోను అధిక, అల్పవేతనములతోను సంబంధములేకుండా సాంఘికభీమా అనువర్తిస్తుంది.

నిబంధన 69:—కార్మికుల వేతనములకు తోడు అనేక వేతనముల మొత్తములో 10% నుండి 15% వరకు యజమానులు సాంఘిక భీమా ఫండుగాయివ్వాలి.

షరా:—ఎట్టిపరిస్థితులలోనూ సాంఘికభీమాకై ప్రత్యేకించబడిన సొమ్మును యితర విషయములకై వినియోగించరాదు.

నిబంధన 70:—ఈక్రింది యావములలో సాంఘికభీమాకై ప్రత్యేకించబడిన సొమ్ము వినియోగించ బడుతుంది.

(అ) ఉచితవైద్య సహాయం:—సాధారణ రోగముల నివారణకై అగుభివృద్ధి సాంఘికభీమా సొమ్మునుండి చేయబడితాయి. సాధారణ రోగములన్నింటికీ, పనికాలములోను, ఆపనివలనను వచ్చురోగములన్నింటికీ, ప్రమాదములన్నింటికీ సాంఘికభీమా సొమ్ము వినియోగించ బడుతుంది. కార్మికుల కుటుంబ సభ్యులుకూడ ఉచిత వైద్య సహాయమునుపొందుతారు.

(ఆ) 'తాత్కాలిక దుర్బలత్వము' సంభవించిన వారికి రక్షణవుంటుంది. జబ్బు సమయము లోను, ప్రమాదము సంభవించి నప్పుడును ప్రసూతి సమయములోను, రోగిషి కు కుటుంబ సభ్యులకు ఉపచిర్యచేయు సమయములోను, కార్మికుల

కివ్వబడు వేతనములుకూడ పైరక్షణల భాగమే. 'నారోగ్య భృతి'గా రోగమువచ్చిన మొదటిరోజు నుండియు, రోగము తమ వేతనములకు సమానమైన మొత్త వివ్వబడుతుంది. ఎన్ని నమయములనూ నిర్ణీత గర్భిణి మొత్తము నాభృతి మించరాదు. వృత్తిజనిత రోగములువచ్చి, పనిచేయనశక్తులగు వారికికూడ నిర్ణీతమైన భృతి యివ్వబడుతుంది.

(ఇ) 'నిరుద్యోగభృతి'—(1) కార్మిక సంఘ సభ్యులైన కార్మికులు ఒకసంవత్సరము పనిచేసిన తరువాతను, యితర కార్మికులు రెండు సంవత్సరములపని తరువాతను నిరుద్యోగభృతిని పొందుతారు.

(2) నిరుద్యోగులైన వ్యక్తులు పనిమార్పు కార్యాలయంతో గాని, 'కార్మికసంఘస్థానిక శాఖ'తో గాని తమ పేర్లను రమోదుచేయించు కొన్నప్పుడును, తాము కూల్చికెట్టనిచేయు కార్మికులమనిగాని, కార్మిక సంఘసభ్యులమని గాని ప్రత్యక్షములను చూపినప్పుడు మాత్రమే నిరుద్యోగ భృతిని పొందుతారు.

(3) నిరుద్యోగ భృతి యివ్వబడు కాలము, సాంఘిక పరిస్థితులకు సాంఘిక భీమాసొమ్ముకు అనుగుణ్యంగా నిర్ణయించబడుతుంది.

(ఈ) 'ఆశక్తులకు, వృద్ధులకు యచ్చుభృతి':—సాధారణ కారగములవలనగాని, ప్రమాదము వలనగాని, వృత్తిజనిత రోగమువలనగాని తాత్కాలికముగా గాని శాశ్వతముగాగాని ఆశక్తులైనా; లేకవృద్ధాప్యము చేత ఆశక్తులైనా ఆలసత్వములకు

అశక్తుడో, అతని కుటుంబ సభ్యులెంతమంది వున్నారో పరిశీలిం  
చుటకు ఏర్పాటుచేయబడు ప్రత్యేకసంఘమువారు వారివారి  
దరఖాస్తులను పరిశీలించి అంగీకరించగానే వారికిభృతి యివ్వ  
బడుతుంది.

(ఉ) శిశుపోషణ వసతి:—ప్రతికార్మిక స్త్రీయును తన  
బిడ్డ కవరమగు వస్తువులను తీసుకొనుటకుగాను పడినెలల  
సాటు అధికవసతిని పొందుతుంది. ఈఅధికవసతి, మొత్తము  
మీద రెండునెలల జీతమునకు మించరాదు.

(ఊ) 'దనాన సంస్కార పాఠశాల':—ఒక కార్మికుడు  
గాని, అతనికుటుంబ సభ్యుడుగాని చనిపోయినచో దనాన సం  
స్కారాది కార్యములకుగాను భీమాకార్యాలయము వారు  
ధనరూపమైన వసతిని కలుగజేస్తారు.

(ఋ) కుటుంబము నంతను ఒకేకార్మికుడు పోషించుచు  
న్నచో అతని మరణానంతరము అతని కుటుంబమునకు ప్రత్యేక  
సహాయము చేయబడుతుంది.

ఆసహాయము ఎంతపుండవలసినదీ, ఎంతకాలము చేయ  
వలసినదీ ప్రత్యేకముగా నియమించబడిన సంఘముచే అకుటుం  
బసభ్యుల సంఖ్యనుసరించి నిర్ణయింప బడుతుంది. ఈసహాయ  
మును ఆరు నెలలకు పైగా పనిచేసిన ప్రతికార్మికుడూ పొం  
దుతాడు.

మ.కా:—సాంఘిక భీమా నేర్పరుచు నంతవరకు ప్రస్తు  
త నిబంధనలోని వసతులన్నీ యజమానియే కలుగజేయాలి.



నిబంధన 71:—భీమా కార్యాలయ నిర్వహణలోగాని భీమా ధనవినిమయములోగానిసాల్గొనుటకు యజమానికెట్టిహక్కుకూర్చుండదు. సాంఘిక భీమాకై యజమాని తనచందా నివ్వవలసి వుంటుంది. కార్మిక సంఘములచే నియమింపబడి, ప్రభుత్వముచే బలపరచబడి, కార్మిక మంత్రివర్గములచే నడువబడు సాంఘికభీమా సంఘమునకే సాంఘికభీమా ధనమును ప్రోగుచేసి వినియోగించు అధికారముంటుంది.

## 11 కార్మిక తగాదాల పరిష్కార మునకు, కార్మిక శాసనధికార్ పరిష్కార మునకు పనిచేయు సంఘములు.

నిబంధన 72:—కార్మిక శాసన ధికార్మును, పుల్లం మసలను, కార్మికులకు, పెట్టుబడి దారులకు వచ్చు తగాదాలను ప్రజా న్యాయస్థానము వారు విని అధికారయంత్రమైన ఆజ్ఞలతో తీర్చుచువ్వతారు. లేక కార్మికుల, పెట్టుబడిదారుల ప్రతినిధులతో ఏర్పడు తగాదా పరిష్కారసంఘము వారిచే శాంతియు తమిగాగాని, కార్మిక మంత్రివర్గమువారు నియమించిన మధ్య పక్షి సంఘనిర్ణయమునారముగా గాని పరిష్కరింపబడతాయి.

నిబంధన 73:—కార్మిక శాసన, కార్మిక సమస్యల సామాజిక ఒడంబడికల పుల్లంఘనలను కార్మిక న్యాయస్థానము వారి అంతకుముందు క్రిమినల్ లా సమరించి ఆశేనులో యెంతి తర్రీమునా విధింపబడినప్పటికీ విచారిస్తారు.



## 12 పవరణలు.

నిబంధన 74:—ప్రస్తుత కార్మిక శాసనములోని సందిగ్ధము, వివాదగ్రస్తము అయిన విషయములలో కేంద్రకార్మిక మంత్రివర్గము వారికే అంతిమ నిర్ణయాధికార ముంటుంది. కేంద్ర సోవియట్ రాజ్యమునకు చేరియుండని సోవియట్ జిల్లాలలో జనించు పైవిధమగు వివాదములను పరిష్కరించు అంతిమాధికారము ఆమరాప్ర సోవియట్లకు చెంది యుంటుంది.

నిబంధన 75:—కేంద్ర సోవియట్ ప్రజా రాజ్యమునకు చేరియుండని జిల్లాలలోని ప్రభుత్వములు, కేంద్రకార్మిక మంత్రివర్గముతో సమానముగా శాసనములు చేసి అమలు జరుపు సంపూర్ణాధికారములు కలిగియుంటాయి.

కార్మిక శాసనము నమలు జరుపు సందర్భములో చైనా సోవియట్ ప్రజారాజ్యము మొదట కేంద్రకార్య నిర్వాహక వర్గము

వారి నిర్ణయములు.

1. కార్మిక, కర్షక, సైనిక ప్రతినిధుల అఖిల చైనా సోవియట్ కాంగ్రెస్ చే ఆమోదింపబడిన కార్మిక శాసనము అమలు జరుప బడుతుంది.



2. కార్మిక శాసనము 1932 జనవరి ఒకటవ తేదినండి అమలులోనికి వస్తుంది.

3. సోవియట్ కార్మిక శాసనము అమలులోనికి రాక పూర్వమున్న సమస్త కార్మిక చట్టములు, కార్మికసమస్యలపై చేయబడిన నిర్ణయములు రద్దుచేయ బడ్డాయి.

4. ప్రస్తుత కార్మిక శాసనము ప్రాతిపదికగా ప్రజా మంత్రుల సమితిగాని, కేంద్రకార్మిక మంత్రవర్గముగాని కార్మిక శాసనమును అభివృద్ధి పరుచుతూ ప్రత్యేక నిర్ణయములను, ఆజ్ఞలను, జారీ చేయవచ్చును.

5. కార్మిక శాసనముకు సవరణలుగాని, మార్పులుగాని సోవియట్ కేంద్రకార్య నిర్వాహక వర్గముచే ఆజ్ఞలరూపములో జారీ చేయబడతాయి.

6. చైనా సోవియట్ ప్రజాతాజ్య మంతటా కార్మిక శాసనము అమలులోవుంటుంది.

7. కార్మిక శాసన ధీక్కారము గాని, యొక ముందు చేయబడు కార్మికులకు సంబంధించిన యే నిర్ణయ ధీక్కారముగాని, దారుణ నేరముగా పరిగణింపబడి శిక్షవిధింపబడుతుంది.

మోసీడంగ్. (కేంద్రకార్య నిర్వాహక వర్గ అధ్యక్షుడు)  
శానిక్, చాంగోట్రో. (ఉపాధ్యక్షులు).





మనసు ఫౌండేషన్ పుస్తకాల పరిశీలనావర్టిక

పుస్తకం సంఖ్య	TPLA130B171
పుస్తకం పేరు	విశిష్టత రష్యా చైనా రాజ్యాంగాలు
తారీఖు	30/10/24
ముందు అర్హ	NO
వెనుక అర్హ	NO
మొత్తం పేజీలు	95
పెద్ద సైజు పేజీలు	NO
భాష పేజీలు	No
లేవి పేజీలు	NO
తయారు చేసినది	Abheba
పేజీలు విడదీసినది	Sawanya
ప్యాన్ చేసినది	Hasanma
పరీక్ష చేసినది	pragathi
పేజీలు పరిశీలించినది	
ప్రింటింగు చేసినది	
ప్యాకింగు చేసినది	
పరిస్థితి	Good